

ମ୍ହାରୀ ଟାଯାକ୍ସର୍ଟ ଲ୍ୟାନ୍ଚର୍ଜ ପ୍ରେସ୍

# 3 LANGUAGE SPEAKING COURSE



**Self  
Hindi, English, Manipuri  
Languages Learning**



*By: Mani & Kumar*

# **THREE LANGUAGES SPEAKING COURSE**

**(ENGLISH – HINDI – MANIPURI)**



*By :*  
**MANI & KUMAR**

**Publisher :**

**KONSAM LANTHOI CHANU**

Imphal

**SPARING COURSE**

(ENGLISH – HINDI – MANIPURI)

**1<sup>st</sup> Edition, 2007**

**5<sup>th</sup> Edition, 2014**

**6<sup>th</sup> Edition, 2015**

**7<sup>th</sup> Edition, 2016**

**8<sup>th</sup> Edition, 2017**

**9<sup>th</sup> Edition, 2018**

**Price : Rs. 110/-**

*(One hundred and ten only)*

**Printed at : Rohen Offset Printing Den.**  
*Kwakeithel Bazar, Opp. Bus Stand, Imphal*

**CONTENTS**

**Welcome (वार्ता)**

**Table of contents**

**Dedication**

This book is dedicated to my friend

**ASEM BIRAMANI**

Rtd. E.E. (P.W.D, Manipur)

whose strong sense and gesture of friendship  
helped me a lot in the struggle of my life including  
the publication of this book.

**Indra Kumar**

*(Co-author)*

## CONTENTS

	<i>Page</i>
1. A Welcome (स्वागतम)	1
2. Negative Imperatives (इन्कार वाला शब्द)	7
3. Numerials	10
4. Common Imperatives	11
5. Common Conversation (Order giving sentences) (आज्ञा के बाब्य)	15
6. Asking to do something	19
7. Just do it	21
8. Adjectives (Positive & Negative ones)	24
9. About Conditions	26
10. Indian or Foreigner	29
11. About our place	31
12. Common Talks	33
13. About Feelings & Emotions	37
14. About Days & Time	40
15. Let (जाने देना, कियाये पर देना)	49
16. Miscellaneous	51
17. Enquiries	54
18. Schooling	56
19. Opinion about others	59
20. Asking about opinions	62
21. Doing simultaneously	66
22. Questions & Answers	68
23. Have to	69
24. Phone Conversations	70
25. On Phone	74
26. Future Activity	75
27. At the Barber's	78
28. In a Boarding Hotel	81
29. At the Laundry	85
30. Shopping	90
31. Train Enquiry	96
32. At the railway station	101
33. Enquiry in stores	102
34. Asking for directions	105
35. Arriving & Leaving	107
36. Dress	110
37. Blouse-loose bodice	116

## Welcome (स्वागतम)

### Talks on welcome

- English** — Please enter./Please get inside.
- মণ্ডেলোল** — মনুংদা চংবিৱকউ / মনুংদা লেঙশিনবিৱকউ।
- Manipuri** — Manungda changbirak-u/Manungda leng-shinbirak-u.
- হিন্দী** — कृपया अंदर आइए/कृपया भीतर आइए।
- হিন্দী** — কৃপয়া অংদর আই়ে/কৃপয়া ভীতর আই়ে।
- Hindi** — Kripaya andar aai-e/Kripaya bheetar aai-e.
- Or,  
আপ পধারী� — আপ পধারীএ
- অদোম লেঙশিনবিৱকসি — Aap padhari-e.
- মণিপুরী** — মনুংদা চংবিৱকত/লেঙশিনবিৱকশি।
  
- Please get inside the drawing room.  
মী লাকপগী ফ়মফ়ম কাদা চংবিয়ু।  
Mee laakpagi pham-pham kaada changbi-yu. (ময়াই কাদা  
— Mayai kada)  
কৃপয়া পধারীএ অংদর/(ভীতর) বীচ বালো কমরে মেং।  
কৃপয়া পধারীএ অংদর (ভীতর) বীচ বালো কমরে মেং।  
Kripaya padhari-e andar (bheetar) beech wale kamare mein.  
মী লাকপগী ফ়মফ়ম কাদা চংবিয়ু।
  
- Be seated.  
ফ়ম্বীয়ু।  
Phambi-yu.  
অপনা তস্বীর রখী�/বৈঠিএ।  
অপনা তস্বীর রখীএ/বৈঠিএ।  
Apana tasaveer rakhi-e/Beithi-e.  
ফ়ম্বীয়ু।

— Take a seat.  
ফমফমদা ফম্বীয়ু। / খুন্দা অশোমদা লেংশিনবিসি।

Pham-pham da phambi-yu.  
কুর্সি পর (আসন পর/পীড়া পর) বৈষ্টিএ।  
কুর্সি পর (আসন পর/পীড়া পর) বৈষ্টিএ।  
Kursee par (aasan par/Peedhra par).  
ফমফমদা ফম্বীয়ু।

Or, ফমফমলাংদা লেংশিনবীশি।  
Phampham langda lengshinbeeshi.

— Shall I make tea ?  
চা লোঞ্জরকউরা ? / চা থৌরাং তৌরকউরা ? / তৌজরকউরা ?  
Cha lonjarak-ura ?/Cha thourang toujarak-ura ?/toujrak-ura ?  
চায় বনা কর লাউঁ ক্যা/চায় কা ইন্তেজাম কহুঁ ক্যা ?  
চায় বনা কর লাউঁ ক্যা / চায় কা ইন্তেজাম করুঁ ক্যা ?  
Chay bana kar laoon kya/Chay ka intejam karung kya ?  
চা লোঞ্জরকউরা/চা থৌরাং তৌজরকউরা ?

— No, thanks. Don't bother about that.  
হুম, তৌবিরুরগনু। মদুগীদমক হোঁনবিরকউরনু।  
Hoom, toubiruraganu. Madugidamak hotnabirak-uranu.  
নহীঁ ধন্যবাদ, উস কে লিএ কষ্ট মত কীজিএ।  
নহীঁ ধন্যবাদ, উস কে জিএ কষ্ট ঘট কীজিএ।  
Nahaing dhanyawad uss ke li-a kasta mat keeji-e.  
হুম, তৌবিরুরগনু। মদুগীদমক হোঁনবিরকউরনু।

— Welcome to our house.  
ঐখোয়গী যুমদা লেংশিনবিরকউ।  
Eikhoi-gi yumda lengshinbirak-u.  
ম্বাগত হৈ হমারা ঘৰ মেঁ পঘারী�।  
ম্বাগত হৈ হমারা ঘৰ মেঁ পঘারীএ।

Swagat hai hamara ghar main padhari-e.  
ঐখ্যায়গী যুমদা লেংশিনবিরকউ।

— Very glad at your visit.  
নহাঙ্কা লাকপিবা যাম্না নুংঙাই।  
Nahaakna laakpiba yaamna nung-ngai.  
বহুত খুশী হুই আপ আঁএ।  
Bahut khushee huee aap aayen.  
বহুত খুশী ছহু আপ আঁও।  
নহাকনা লাকপিবা যাম্না নুংডাই।

— Don't take out the shoes. Just enter./Just get inside.  
খোঙ্গুপ লৌথোকনু (লৌথোকপীরুরগনু)। হেক্তা চংলকউ।/  
লেংশিনবীরকউ।  
Khong-oop louthok-u nu. Hekta changlak-u.  
জুতা মত খোলিএ (নীকালিএ)। এসে আইএ।  
জুতা মত খোলিএ (নীকালিএ)। এসে আইএ।  
খীড়ুপ লৌথোকপীরুরগনু। হেকতা লেংশিনবীরকউ।

— No, I won't enter with shoes on.  
হুম, ঐ খোঙ্গুপ উঁঁগদি চংলকওই। / চংজরঙ্গরোয়।  
Hoom, ei khong-oop oopaga changlak-oi.  
নহীঁ, মেঁ জুতা পহন কর নহীঁ আঁওঁগা।  
নহীঁ, মৈঁ জুতা পহন কর নহীঁ আঁওঁগা।  
Naheeng, meing juta pahan kar naheeng aaunga.  
হুম, এ খোড়ুপ উপ্পলগদি চংজরকলরোয়।

— Do that.  
মদু তৌ।  
Madu tou.  
বহ করো।  
Wah karo.

बह करो।  
मदु तौ।

— Do that if you can.

नंगा उगदवा ओइरबदि मदु तौ।

Nang-na ngamgadaba oirabadi madu tou.

यदि तू कर सकता है तो वह करो।

शादि तू कर सकता है तो बह करो।

Yadi too kar sakta hai to wah karo.

नडना डमगदबा आइरबदि मदु तौ।

— Do that if that's possible.

शागदवा ओइरबदि मदु तौ (तौबियु)।

Yaagadaba oirabadi madu tou (toubiyu).

यदि (अगर) वह संभव है तो वह (वही)करो (कीजिए)।

अगर वह संभव है तो वह करो।

Agar wah sangbhaw hai to wah karo.

अगर बह संभव है तो बह करो।

यागदबा ओइरबदि मदु तौ।

— Don't do it, if you can't do.

नंगा उम्मदबदि मदु तौरुनु/तौरुगनु।

Nang-na ngamdrabadi madu touru-nu/touganu.

यदि तू नहीं कर सकता है तो वह मत करो।

शादि तू नहीं कर सकता है तो तू मत करो।

Yadi too naheeng kar sakta hai to too mat karo.

नडना डमद्रबदि मदु तौरुगनु।

— See if you can do it.

मदु तौबा उम्भा येंगू।

Madu touba ngambra yeng-oo.

देख तू वह कर सकता है कि नहीं (देखो)।

देख तू बह कर सकता है कि नहीं (देखो)।

Dekh too wah kar sakta hai ki naheeng.

मदु तौबा डम्भ्र येंउ।

— You won't be able to do that.

नंगा मदु तौबा उम्भाइ/उम्भाइ।

Nangna madu touba ngam-moi/ngam-loi.

तुम वह करने का योग्य नहीं है।

Or, तुम उसका योग्य (काबिलियत) नहीं है।

तूम उसका योग्य (काबिलियत) नहीं है।

Tum uska yogya (kabiliyat) naheeng hai.

Or, तुम उसको (वह) नहीं कर सकते हो।

तूम उसको (बह) नहीं कर सकते हो।

Tum usko (wah) naheeng kar sakta ho.

नडना मदु तौबा डम्भोइ/डम्भोइ।

— You mustn't do that.

नंगा मदु तौरोइदबनि।

Nang-na madu touroidabani.

तुमने वह नहीं करना।

तूमने बह नहीं करना।

Tumne wah naheeng karna.

नडना मदु तौरोइदबनि।

— What's wrong if I do this ?

ऐना शसि तौबदा करि काइ ?

Eina mashi toubada kari kai ?

यदि मैं यह (ऐसा) करूँगा तो क्या मुझे गलती होगा ?

Yadi meing yah (eisa) karunga to kya mujhe galtee hoga ?

ऐना शसि तौबदा करूँगा तो क्या मूँझे गलती होगा ?

ऐना मसि तौबदा करि काइ ?

(गलती हो सकता है क्या यदि मैं ऐसा करूँगा तो ?

गलती हो सकता है क्या यदि मैं ऐसा करूँगा तो ?  
 Galtee ho sakta hai kya yadi meing eisa karunga to ?)

— Don't do that, it's illegal.

मदु तौगनु, आइन्ना यादबनि।  
 Madu touga-nu, aayinna yadabani.  
 ऐसा (वह) मत करो, वह गौर कानूनी है।  
 Eisa (wah) mat karo, wah geir kanunee hai.  
 मदु तौगनु आइन्ना यादबनि।

— Don't do that. It is bad to do that.

मदु तौगनु। मदु तौबदा फ़त्ते।  
 Madu touga-nu. Madu toubada phat-te.  
 ऐसा (वह) मत करो, वह करने में बुरा है।  
 Eisa (wah) mat karo, wah karne meng bura hai.  
 मदु तौगनु, मदु तौबदा फ़ट्टे।

— Why you refuse to do that ?

नङ्ना मदु करिगी तौ हायबा याद्रिबनो ?  
 Nangna madu karigee tou hai-ba yadriba-no ?  
 वह करने में तुम क्यों इनकार करते हो ?  
 Wah karne meng tum kyong inkar karte ho ?  
 नडना मदु करिए तौ हायबा याद्रिबनो ?

— I will never do it./I won't ever do it.

ऐ मदु कैदौनुंदा तौरोइ।  
 Ei madu keidounung-da touroi.  
 मैं वह चीज कभी नहीं करूँगा।  
 Meing wah cheej kabhi naheeng karunga.  
 ऐ मदु कैदौनुंदा तौरोइ।

## Negative Imperatives

### Negative words — शानिंदवा (बाहै)

#### इन्कार वाला (शब्द)

— Don't shout.

लाओ-खोंगनु !  
 Lao-khong-ganu !  
 चिल्लाओ मत !  
 Chillao mat !  
 लाओ-खोंगनु !

— Don't be lazy.

तनगनु।  
 Tan-ga-nu.  
 सुस्त मत हो।  
 Susta mat ho.  
 तनगनु।

— Don't be silly.

पंगनु।  
 Pang-ganu.  
 मुर्ख मत बनो।  
 Murkh mat bano.  
 पंगनु।

— Don't weep.

कणकनु।

- मत रो।  
मत रो।  
Mat ro.  
कपकनु।  
Or, रोना मत।  
रोना मत।  
Rona mat.
- रोना नहीं।  
रोना नहीं।  
Rona naheeng.
- Don't take intoxicants.  
निशा चागनु।  
Nisha chaga-nu.  
नशीला चींज मत खाओ।  
नशीला चींज मत खाओ।  
Naseela cheej mat khao.  
निशा चागनु।
- Don't buy costly articles.  
अतांबा पोै लैगनु।  
Ataang-ba pot lei-ganu.  
महँगा चींज मत खरीदो।  
महँगा चींज मत खरीदो।  
Mahanga cheej mat khareedo.  
अतांबा पीट लैगनु।
- Don't get angry.  
शाओगनु (शाउगनु)।  
Saoganu.  
गुस्सा मत करो।  
गुस्सा मत करो।

- Gussua mat karo.  
शाउगनु (शाऊगनु)।
- Don't be angry with me.  
ऐबु/ऐंगोन्दा शाओगनु।/ऐंगोन्दा (नंगा) शाउगनु।  
Eibu/Eingonda saogantu.  
मुझपर (मुझे) क्रोध (गुस्सा) मत (नहीं) करो (करना)।  
मूरा पर (मूरो) क्रोध (गुस्सा) मत (नहीं) करो (करना)।  
Mujh par (Mujhe) krodh (gussa) mat (naheeng) karo (karna).  
ऐबु/ऐंगोन्दा साओगनु।ऐंगोन्दा (नंगा) शाउगनु।
- Don't be angry at his words.  
मागी वादा शाओगनु।  
Maagi waada saoga-nu.  
उसकी बातों पर गुस्सा (क्रोध) मत करो।  
उसकी बातों पर गुस्सा (क्रोध) मत करो।  
Uskee baatong par gussaa (krodha) mat karo.  
मागी वादा शाओगनु।
- Don't be hopeless.  
निंबा कायगनु।  
Ningba kaiganu.  
निराशा मत हो।  
निराशा मत हो।  
Nirasha mat ho.  
निंबा कायगनु।
- Don't lose heart.  
दाओ/दाइ हस्तगनु।(पुक्किं हस्तगनु)  
Dao/Dai hanthaganu. (pukking hanthaga-nu.)  
ठोटा दिल मत करो।

ছেঁটা দিল মত করো।

Chhota dil mat karo.

Or, কমজোরী দিল মত দেখাও।

কমজোরী দিল মত দেখাও।

Kamjoree dil mat dekha-o.

দাও হন্থগনু/পুকিন হন্থগনু।

## NUMBERALS (মণিৎ থিবা তাঙ্গবা)

1	One	১	অমা	১	এক
	ama (Manipuri)		এক (শিন্দী)		অমা (মণিপুরী)
2	Two	২	অনি	২	দো
	ani		দো		অনি
3	Three	৩	অহুম	৩	তীন
	ahum		তিন		অহুম
4	Four	৪	মরি	৪	চার
	mari		মরি		মরি
5	Five	৫	মঙ্গা	৫	পাঁচ
	manga		মঙ্গা		মঙ্গা
6	Six	৬	তরুক	৬	ছহ
	taruk		ছ:		তরুক
7	Seven	৭	তরেঁ	৭	সাত
	taret		সাত		তরেত
8	Eight	৮	নিপান	৮	আঠ
	nipal		আঠ		নিপান
9	Nine	৯	মাপল	৯	নৌ
	mapan		নৌ		মাপল
10	Ten	১০	তরা	১০	দস
	tara		দস		তরা

## Common Imperatives

— Run there.

মফমদুদা চেলু।

Maphamduda chellu.

বহাঁ দৌড় (দৌড়ে)।

Wahang doudr (dour)/(doudro).

মফমদুদা চেল্লু।

— Open the door.

থোংদু শাংদোকউ।

Thong-du haangdok-u.

দর্বাজা খোলো।

Darwaj kholo.

থোঁদু হাংদোকউ।

— Shut the window.

থোংনাওদু থিংজিল্লু।

Thongnao-du thingjallu.

খিড়কী বন্দ করো।

Xidrikee band koro.

থোঁনাওদু থিংজিল্লু।

Or, ইসকো সৌঁপ দেনা।

ইসকো সৌঁপ দেনা।

Issko shoump dena.

— Pass on this.

মসি লানখো। (থংবদা পিখো)

Masi lankho. (Thangnabada pikho)

इसको दे दो/दूसरा को दे।

ईसको दे दो/दुसरा को दे।

Isko de do. Dusaraa ko de.

मसि लानखो। (थंबवादा पिखो)

Or, ये बगल वाले को दे दो।

ये बगल वाले को दे दो।

Ye bagal wale ko de do.

— Throw it out.

मसि लंथोकखो/हुन्दोकखो।

Masi langthok-kho/hundok-kho.

इसको फेंक दो।

ईसको फेंक दो।

Iss ko phenk do.

मसि लंथोकखो।

— Take it and keep it.

मसि लौ अदुगा थमजिल्लु।

Masi lou aduga thamjillu.

इसको लेकर रखना।

ईसको लेकर रखना।

Issko lekar rakhnaa.

Or, इसको ले लो और रखो।

ईसको ले लो और रखो।

Issko le lo our rakho.

मसि लौ अदुगा थमजिल्लु।

— Give it to him.

मसि मङ्गोन्दा पिखो।

Masi mangon-da pikho.

यह उसको दे देना।

यह उसको दे देना।

Yah usko de dena.

मसि मङ्गोन्दा पिखो।

— Prepare the meal.

चाक थोंगु।

Chak thong-oo.

खाना पकाओ।

খানা পকাও।

Khana pakao.

Or, भात पकाओ।

ভাত পকাও।

चाक थोउ।

— Make tea.

चा लोल्लकउ।

Cha lollak-oo/

चाय बनाओ।

চায় বনাও।

Chay banaao.

চা लोल्लकउ।

— Make the curry tasty.

येलांदु हाओहल्ल।

Yensangdoo hao-hall-oo.

सब्जी बहुत जायकेदार (स्वाद) बनाओ।

সবজী বহুত জায়কেদার (স্বাদ) বনাও।

Sabjee bahut jai-kedar (swad) bannao.

যेन्सাং हाओहल्लु।

— Wash these clothes.

ফিজোলশিংশি (সু) শু।

Phijolsing-shi shoo.

কপড়োঁ (পোশাকোঁ) কো ধোলো (ধুলাঈ করো)।

কপড়োঁ (পোশাকোঁ) কো খোলো (ধুলাঈ করো)।

Kapadrong (poshakong) ko dholo (dhulaee karo).

ফিজোলশিংশি সু।

— Sweep the floor.

বাই শিত্লু।

Wai shit-loo.

ফর্শ কো ঝড়ু মারো (লগাও)।

ফর্শ কো বাড়ু মারো (লগাও)।

Pharsh ko jhadru maro (lagao).

বাই শিটলু।

### Numbers (Continued ....)

11 Eleven	১১ তরা মাথোই	১১ ষ্যারহ
taramathoi	গ্যারহ	তরা মাথোই
12 Twelve	১২ তরা নিথোই	১২ বারহ
taranithoi	বারহ	তরা নিথোই
13 Thirteen	১৩ তরা হৃমদোই	১৩ তেরহ
tarahumdoi	তেরহ	তরা হৃমদোই
14 Fouteen	১৪ তরা ঘরি	১৪ চৌদহ
taramari	চৌদহ	তরা মারি
15 Fifteen	১৫ তরা মঙা	১৫ পন্দ্রহ
taramanga	পন্দ্রহ	তরা মঙা
16 Sixteen	১৬ তরা তরুক	১৬ সোলহ
tarataruk	সোলহ	তরা তরুক

## Common Conversation

(আজ্ঞা কে বাক্য) — যাথংগী বাহৈ-পরেং/বাহৈ

Listen, please.

তাবিযু।

Tabiyu.

জারা সুনীএ।

জারা সুনীএ।

Juaraa suniye

তাবিযু।

Listen well/carefully.

মুন্না তাও/তাবিযু।

Munna tao/tabiyu.

ধ্যান সে সুনীএ।

Dhyan se suniye।

Dhyan se suniye।

মন্না তাবিযু।

Look at that.

মদুদা য়েংও।

Maduda yeng-oo.

বহ দেখো।

বহ দেখো।

Wah dekho.

মদুদা যেত।

- Take a look at this article.  
গোৎ অসিদা অমুক্তা যে়েঁড়।  
Pot ashida amukta yeng-u.  
ইস চীজ (সমান) পর নজর রখো।  
ইস চীজ (সামান) পর নজর রখো।  
Iss cheej (saman) par najar rakho.  
Or, ইস বস্তু কো দেখো।  
ইস বস্তু কো দেখো।  
Iss bastu ko dekho.  
পীট আসিদা অমুকতা যে়েঁড়।
  
- Come.  
লাকউ।  
Laak-u.  
আও/আজাও।  
আও/আজাও।  
Aao/aa jao.  
লাকত।
  
- Come this way.  
লম্বীসোমদা লাকউ। (লম্বী অশোমদা লাকউ)  
Lambisomda laak-u. (Lambi ashomda)  
ইস সড়ক (রাস্তা) পর আও/আ জাও।  
ইস সড়ক (রাস্তা) পর আও/আ জাও।  
Iss sadrak (rasta) par aao/aa jao.  
লম্বী অশোমদা লাকত।
  
- Good-bye./So long.  
কায়নরশি।  
Kainarashi.  
অচ্ছা বিদা।  
অচ্ছা বিদা।

- Achchha widaa.  
কায়নরশি।
- Come here.  
সিদা লাও।/অসিদা লাকও।  
Sida lao./Asida lak-u.  
যহাঁ আও/ইধর আ।  
যহাঁ আও/ইধর আ।  
Yaha aao/Idhar aa.  
সিদা লাও/অসিদা লাকও।

Go  
চংলু।  
Chat-lu.  
জা/জাও।  
জা/জাও।  
Ja/Jao.  
চটলু।

Go up.  
বথকন কাখংলু।  
Mathakta kaakhatlu.  
তপৰ জাও।  
Oopar jaao.  
পথক্তা কাখতলু।

Go there.  
মফামদুদা চংলু।  
Maphamdu da chat-lu.  
মফামদু জা।  
মফামদু জা।

Or, उधर चल्ली जा।  
उधर चल्ली जा।

Udhar challee ja.

Or, उधर जाओ।  
उधर जाओ।

Udhar jao.

मफमदुदा चटलु।

— Go away./Be off.  
चहेत्तो छैन्नु।

Chatkhro chat-lu.

चल्ली जाओ, हरमेसा के लिए।

चल्ली जाओ, हरमेसा के लिए।

Challee jao, Harmesa ke li-e.  
चटख्रो चटलु।

— Go along with him.  
मागा चैमिन्नौ।

Maaga chatminnou.

उसका साथ चलली जाओ।

उसका साथ चल्ली जाओ।

Ussaka sath challee jao.  
मागा चटमिन्नौ।

— Give it to me.  
मदू ऐंगोन्दा पियू।

Madu eingon-da piyu.

वह मुझे दे दो।

वह मुझे दो।

Wah mujhe de do.

मदू ऐडोन्दा पियू।

## Asking to do something

— Give the application to the manager.  
मेनेजरदा दरगाष्टू (द्रखाष्टू) पियू।  
Meneger-da dargas-tu (drakhastu) piyu.  
उस अर्जी (प्रार्थना पत्र) मेनेजर (प्रबन्धक) को दे दो।  
उस अर्जी (प्रार्थना पत्र) मेनेजर (प्रबन्धक) को दे दो।  
Uss arjee (prathana patra) menejar (prabandhak) ko de do.  
मेनेजरदा दरगास्ट्टु (द्रखास्ट्टु) पियू।

— Bring it here.  
मदू सिदा पुरकू।  
Madu sida purak-oo.  
उसको (जो/वह) इधर ला/लाओ।  
उसको (जो/वह) इधर ला/लाओ।  
Ussko (jo/wah) idhar la/lao.  
मदू सिदा (असिदा) पुरकू।

— Bring some chillies for us.  
ऐखोयगीदमक घोरोक खरा पुरकू।  
Eikhoigidamak morok khara purak-oo.  
हमारा लिए कुछ मीठी लाओ/लेकर आ जाओ।  
हमारा निए कुछ शीटी लाओ/लेकर आ जाओ।  
Hamara lie kuchh meerchee lao. (le kar aa jao)  
ऐखायगीदमक मोरोक खरा पुरकू।

— Put it here.  
मदू मफमसिदा थम्मू।  
Madu maphamsida tham-mu.  
उसको (वह) यहाँ रखो (रख)।  
उसको (वह) यहाँ रखो (रख)।

Ussko (wah) yahan rakho (rakh).  
মদু মফসিদা ধম্মু।

— Put the article on the table.

পোঁতু তেবল মথকা থম্মু।

Pot-tu table mathak-ta tham-mu.

উস চীজ (সমান) কো টেবল (মেজ) কে ঊপর রখো।

উস চীজ (সমান) কো টেবল (মেজ) কে উপর রখো।

Uss cheej (samaan) ko table (mej) ke oopar rakho/rah.  
পোঁতু তেবল মথকতা থম্মু।

### Numbers (Continued ....)

17	Seventeen tarataret	১৭ তরা তরেং সত্রহ	৭৩ সলরহ তরা তরেত
18	Eighteen taranipan	১৮ তরা নিপান অঠারহ	৭৫ অঠারহ তরা নিপান
19	Nineteen taramapal	১৯ তরা মাপল উন্নীস	৭৬ উন্নীস তরা মাপল
20	Twenty kun	২০ কুন বীস	২০ বীস কুন
21	Twenty one kun mathoi	২১ কুন মাথোই ইঙ্কীস	২১ ইক্কীস কুন মাথোই
22	Twenty two kun nithoi	২২ কুন নিথোই বাইস	২২ বাইস কুন নিথোই
23	Twenty three kun humdoi	২৩ কুন হুমথোই তেঙ্গীস	২৩ তেইস কুন হুমদোই
24	Twenty four kun mari	২৪ কুন মরি চৌবীস	২৪ চৌবীস কুন মরি

### Just do it ! (মদু হেক্জা তৌ)

Tell me.

ঐঙোন্দা তম্মু।

Eingonda tam-mu.

মুঞ্জো বতাও (বতা দো)।

মুঝে বতাও (বতা দো)।

Mujhe batao (bata do).

ঐডোন্দা তম্মু।

Don't tell it to anybody else.

মদু কনামতদা তম্মুনু।

Madu kanamta-da tam-munu.

বহ কিসী সে মত বতাও।

বহ কিসী সে মত বতাও।

Wah kisee se mat bataa-o.

মদু কনা অমতদা তম্লুনু।

Go on.

অদুম তৌ। (মখা তাথরকউ)

Adum tou. (Makha tatharak-oo)

বহী করো।

বহী করো।

Wahee karo.

অদুম তৌ।

Hold it. (Stop it.)

মদু লেশ্বু।

Madu lep-pu.

বহী রুকো

বহীং রুকো (বহী রুকনা)।

Waheeng ruko (waheeng rukanaa).

मदु लेप्पु।

Or, शूदक्ता लेप्पु।

Khudakta leppu.

अभी रुको। / अभी रङ्को।

Abhee ruko.

खुदकता लेप्पु।

— Just stop it.

मदु औगनु।

Madu touganu.

वह मत करना (करो)। / वह मत करना (करो)।

Wah mat karna (karo).

मदु तौगनु।

— Go up.

मथक्ता काखैलकउ / (लाकउ) कारकउ।

Mathak-ta kakhatlak-u (laou).

ऊपर चढ़ो (आ-जा)।

ऊपर चड़ो (आ-जा)।

Oopar (upar) chadhro (charo) (aa-ja).

मथक्ता काखटलकउ / (लाकउ) कारकउ।

— Get down.

कूमथो।

Kumthou.

उतर जाओ। / उत्तर जाओ। / Utar jao.

कुमथो।

— Go down.

मखादा कूमथो।

Makhaadaa kumthou.

नीचे जाओ। / नीछे जाओ।

Neeche jao.

मखादा कुमथौ।

Walk slowly.

तश्चा छैलू।

Tap-na chat-lu.

धीरे चल / चलो।

धीरे छन / छनो।

Dheere chal/chalo.

तपना चटलु।

Or, धीमी चाल से चल।

धीमी छन से छन।

Dheemee chal se chal.

तपना चटलु।

Walk fast.

थुना / यांना छैलू।

Thuna/yangna chat-lu.

तेजी से चलो। / जल्दी चलो।

तेजी से छनो। / जल्दी छनो।

Tejee se chalo. / Jaldee chalo.

थुना / यांना चटलु।

Stand here.

सिदा लेश्व। (असिदा)

Sida lep-pu. (asida).

इधर खड़े होजाओ।

इथर चड़े शो जाओ।

Idhar khare ho jao.

संदा लेप्पु।

## Adjectives (Positive & Negative ones)

— It is good.

मसि फै। /Mashi phei.

यह अच्छा है। /यह अच्छा हो। /Yah achccha hai.  
मसि फै।

— It is the best.

मसिना खाइदगी फै। /Masina khwaidagi phei.  
यह सब से अच्छा है। /यह सब से अच्छा हो।  
Yah sab se achccha hai.  
मसिना ख्वाइदगी फै।

— It is not good.

मसि फबा नत्ते। /Maasi phaba nat-te.  
यह अच्छा नहीं है। /यह अच्छा नशीं हो।  
Yah achccha naheeng hai.  
मसि फबा नत्ते।

— It is very bad.

मसि याम्ना फत्ते। /Maasi yaam-na phat-te.  
यह बहुत खराब (बुरा) है। /यह बहुत खराब (बुरा) हो।  
Yah bahut kharab (bura) hai.  
मसि याम्ना फत्ते।

— It is not that bad.

मदु अदुक फत्तबा नत्ते। /Madu aduk phat-taba nat-te.  
वह उतना खराब तो नहीं है। /वह उतना खराब तो नशीं हो।  
Wah utana kharab to naheeng hai.  
मदु अदुक फत्तबा नत्ते।

He is a tall fellow.

महाक (मा) अरांबा मी अमनि।

Maa awang-ba mee amani.

वह ऊँचा आदमी (व्यक्ति) है।

वह ऊँचा आदमी (व्यक्ति) हो।

Wah oonchaa aadamee (wayikti) hai.

महाक (मा) अवांबा मी अमनि।

But his wife is short.

अदुबु मागी नुपीदि नेम्मी।

Adubu maagi nupi-di nem-mi.

लेकिन (किन्तु/प्रन्तु) उसका औरद तो छोट्टी (कट का) है।

Lekin (kinto/prantoo) usska ourat to chhotti (kat ka) hai.

अदुबु मागी नुपीदि नेम्मी।

Ramu is a fat boy.

रामु अनोइबा नुपा मचा अमनि।

Ramu anoiba nupa machaa ama-ni.

रामु मोटा लड़का है।

रामु मोटा लड़का हो।

Ramu mota larka hai.

रामु अनोइबा नुपा मचा अमनि।

His elder sister Rani is thin.

मागी मचे रानीदि मशा पाइ/मयां कंहि।

Maagi mache Rani-di masha pai/mayaang kang-i.

उसका दीदी रानी का शरीर पतली होती है।

Usska deedee Ranee ka shareer pata hotee hai.

पागी मचे रानीदि मशा पाय/मयां कंहि।

## About conditions

— It is hot in Chennai.

चेन्ऩाइ शाइ। /Chennai-da shai.  
चेन्नाइ में गर्मी जादा है। /चेन्नाइ में गर्मी जादा है।  
Chennai meng garmee jada hai.  
चेन्नाइदा शाइ।

— It never gets too hot or cold in Manipur.

मणिपुरदि काहेन्ना शादे नत्रगा ईंदे।  
Manipurda-di kaahenna shade nat-traga eeng-de.  
मणिपुर में न तो गर्मी है या न तो ठंडा है।  
मणिपुर में न तो गर्मी है या न तो ठंडा है।  
Manipur meng na to garmee hai ya na to thanda hai.  
Or, मणिपुर में कभी ऐसे नहीं हुआ कि न तो जादा गर्म या ठंडा।  
मणिपुर में कभी ऐसे नहीं कि न तो जादा गर्म या ठंडा।  
Manipur meng kavee eise naheeng huwa ki na to jada garm ya thanda.  
मणिपुरदि काहेन्ना शादे नत्रगा ईंदे।

— Why was the bus late yesterday ?

करिगीनो उरां बस थेंलकइबदि ?  
Karigino nga-rang bus thenglak-ibadi ?  
कल क्यों बस देर में पहुँचा ?  
कल क्यों बस देर से पहुँचा ?  
Kal kyong bus der meng pahuncha ?  
करिगीनो उरां बस थेंलकइबदि ?

— Because it had a breakdown.

मरमदि मदु याद्रबा अदुननि।  
Maram-di madu yaadraba adunani.

क्यों कि वह खराब हो गई थी।

केयोंकि रह खराब हो गई थी।

Kyongki wah kharaab ho gayi thee.

मरमदि मदु याद्रबा अदुननि।

Why is it out of order so often ?

करिगीनो मसि अदुक तोयना याद्रिबदि ?

Karigi-no masi adukトイ-ナ yaadribadi ?

क्यों वह बार बार बिगड़ जाता है/खराब हो जा है ?

क्यों बह बार बार बिगड़ जाता है/खराब हो जा है ?

Kyong wah bar bar bigar jata hai/kharab ho jata hai ?

करिगीनो मसि (मदु) अदुक (याम्ना) तोयना याद्रिबदि ?

— Because it is an old bus.

मल्लबा बस अमा ओइबननि।

Malla-ba bus amaa oibana-ni.

क्योंकि वह पुराना गाड़ी (बस) है।

क्योंकि वह पुराना गाड़ी (बस) है।

Kyongki wah purana garee (bus) hai.

मरमदि मदु अमनब गाड़ी ओइबननि।

— Is Mohon not ready as yet ?

मोहोनदु हौजिक फाओ शेम शाबा लोयद्रिबरा ?

Mohon-du houjik phao shem shaba loidri-barra ?

क्या मोहोन को अभी तक तैयारी नहीं हुआ ?

क्या मोहोन को अभी तक तैयारी नहीं हुआ ?

Kya Mohon ko abhee tak teiyaree naheeng hua ?

मोहोनदु हौजिक फाओ शेम शाबा लोयद्रिबरा ?

No at all. He is still asleep.

हूम (सुकलोई लोईद्रि)। मा हौजिक फाओ तूमलि।

Hoom (suklooi loi-dri). Maa houjik phao tum-li.

नहीं, तौयारी नहीं किया। वह अभी तक सो रहा है।  
 नशीँ, तैयारी नशीँ किया। वह अभी तक सो रहा है।  
 Naheeng, teiyaree naheeng kiya, wah abhee tak so raha hai.  
 हुम, (सुकलोइ लोईन्हि)। मा हौजिक फाउ तुमलि।

- I shall go upstairs and wake him up.  
 ऐ मथक्ता काखलुगे अदुगा मा होदोक्लुगे।  
 Ei mathak-ta kaakhatalu-ge aduga maa houdok-lu-ge.  
 मैं सीड़ी से चढ़ कर उसको जरूर उठाऊँगा।  
 ट्रें सीड़ी से चढ़ कर उसको जरूर उठाऊँगा।  
 Meing sheeri (sheedri) se char kar (chadhrakar) ussko  
 jarur uthaoonga.  
 Or, मैं ऊपर जा कर उसको जागाऊँगा।  
 ट्रें ऊपर जा कर उसको जागाऊँगा।  
 Meing upar jakar ussko jagaoonga.  
 ऐ मथक्ता काखटलुगे अदुगा मा हौदोकलुगे।
- Wake him up. It is getting late now.  
 माबू होदोक्लू। हौजिक थेंजिल्कए/थेंजिलक्लै।  
 Maa-bu houdok-lu. Haojik thengjillak-ay (thengjilkale).  
 उसको उठाओ (जगाओ)। अब देर हो गया है।  
 उसको उठा (जगाओ)। अब देर हो गया है।  
 Ussko uthao (jagao). Ab der ho gaya hai.  
 माबू हौदोक्लू। हौजिक थेंजिल्कए/थेंजिलक्लै।

## Indian or Foreigner ?

Is he a foreigner ?

महाक मीरैबाक मचा अमरा ?

Mahaak meereibak macha ama-ra ?

वहा वह विदेशी है ?

Kya wah bideshee hai ?

महाक मीरैबाक मचा अमरा ?

No, he is not. He is an Indian.

नत्ते, मा (मीरैबाक मचा) नत्ते। महाक भारत मचा अमनि।

Natte, maa nat-te. Mahaak Bharat macha amani.

नहीं, वह नहीं है। वह भारत निवासी (भारतीय) है।

नशीँ, वह नशीँ है। वह भारत निवासी (भारतीय) है।

Naheeng, wah naheeng hai. Wah Bharat niwasee  
 (Bharateeya) hai.

नत्ते, मा/महाक मीरैबाक मचा नत्ते। महाक भारत मचा अमनि।

Yes, he is a foreigner.

ठोय, मा मीरैबाक मचा अमनि।

Hoi, maa meereibak macha amani.

ही, वह विदेशी है।

हीं, वह विदेशी है।

Lang wah wideshee hai.

लोय, महाक (मा) मीरैबाक मचा अमनि।

Isn't she a Chinese ?

मा चाइनिज अबा नत्तबरा ?

Maa Chinese ama nat-tabra ?

मा चाइनी तो नहीं है ?

बह चीनी तो नहीं है ?

Wah Cheenee to maheeng hai.

मा चाइनीज (जीनमचा) अमा नल्लब्रा ?

— No, she is a Manipuri lass girl.

नल्ते, मा मणिपुरी लैशाबी अमनि ।

Nat-te, maa Manipuri leishabi amani.

नहीं, वह मणिपुरी लड़की है ।

नहीं, बह मणिपुरी लड़की है ।

Naheeng, wah Manipuri larkee hai.

नल्ते, मा (महाक) मणिपुरी लैशाबी अमनि ।

— She also looks like a Nepali.

मा नेपालिसु भाल्लि ।

Maa Nepali-su mal-li.

वह देखने में नेपाली जैसा लगती है ।

बह देखने में नेपाली जैसा लगती है ।

Wah dekhne meng Nepallee jeisa lagtee hai.

मा नेपालिसु माल्लि ।

### Numbers (Continued ....)

25 Twenty five

kun manga

२५ कुन मंगा

पंचीस

२५ पच्चीस

कुन मडा

26 Twenty six

kun taruk

२६ कुन तरुक

छब्बीस

२६ छब्बीस

कुन तरुक

27 Twenty seven

kun taret

२७ कुन तरें

सत्ताईस

२७ सत्ताईस

कुन तरेत

28 Twenty eight

kun nipan

२८ कुन निपान

आठ्याईस

२८ अट्टाईस

कुन निपान

## About our place

Is Manipur a hilly place ?

मणिपुरीसि चिंगी लम अमरा ?

Manipuri-si ching-gi lam ama-ra ?

क्या मणिपुर एक पहाड़ी क्षेत्र है ?

Or. क्या मणिपुर पहाड़ियों से पूर्ण स्थानीय है ?

क्या मणिपुर एक पहाड़ी क्षेत्र है ।

Kya Manipur ek pahadree (paharee) kshetra hai.

Or. क्या मणिपुर पहाड़ियों से पूर्ण स्थानीय है ?

Kya Manipur pahriyong se purna sthaneyya hai.

मणिपुरसि चाँगी लम अमरा ?

Not totally hilly. There is valley also.

पुरा चीं ओङ्का नल्ते । तमसु लै ।

Pura ching ngak-ta nat-te. Tam-su lei.

पहाड़ियों से पूर्ण स्थानीय (पुरा पहाड़ी क्षेत्र) नहीं है ।

पहाड़ियों से पूर्ण स्थानीय (पुरा पहाड़ी क्षेत्र) नहीं है ।

Pahariyong se purna sthaneyya (pura paharee kshetra) naheeng hai.

समतल भुमी (स्थानीय) भी है ।

समतल भुमी (स्थानीय) भी है ।

Samtal bhumee (staneey) bhee hai.

पुरा चाँडाकता नल्ते । तमसु लै ।

What is the staple food in Manipur ?

मणिपुरदा मरुओइबा चीज्जाक /मीयाम्बा चानबा चीज्जाक करिनो ?

Manipur-da maru-oiba chinjak/meeyamna chanaba chinjak karino ?

मणिपुर का मुख्य (खास) भोजन क्या हैं ?

मणिपुर का मुख्य (खास) भोजन क्या है ?

Manipur ka mukhya (khas) bhojan kya hai ?  
मणिपुर दा मरू ओइबा चीन्जाक / मीयाम्ना चान्बा चीन्जाक करिनो ?

- Rice, vegetable and fish is our stable food.  
चाक, मना-मशिं अमसुं डाना ऐखोयगी मकउइवा टिङ्गाक्कि।
- Chaak, mana-mashing amsung nga-na eikhoigee maru-oiba chinjak-ni.  
भात, शाक-सब्जी तरकारी और मछली हमारा मुख्य भोजन हैं।
- Bhat, shak-sabjee tarkaaree aur machhalee hamaaraa mukhya vojan hai.  
चाक, मना-मशिं अमसुं डाना ऐखोयगी मरुइबा चीनजाकनि।

### Numbers (Continued ....)

29 Twenty nine kun mapal	২৯ কুন মাপাল উনতিস	২৬ उनतीस কুন মাপল
30 Thirty kunthra	৩০ কুস্তা তীস	৩০ तीस কুন্থ্রা
31 Thirty one kunthra mathoi	৩১ কুস্তা মাথোই ইঙ্গোস	৩১ इत्तीस কুন্থ্রা মাথোই
32 Thirty two kunthra nithoi	৩২ কুস্তা নিথোই বন্দাস	৩২ बत्तास কুন্থ্রা নিথোই
33 Thirty three kunthra humdoi	৩৩ কুস্তা হুমদোই তেন্তোস	৩৩ तैतीस কুন্থ্র হুমদোই
34 Thirty four kunthra mari	৩৪ কুস্তা মরি চৌঙ্গোস	৩৪ चौंतीस কুন্থ্রা মরি
35 Thirty five kunthra manga	৩৫ কুস্তা মঙ্গা পেন্টোস	৩৫ पैंतीस কুন্থ্র মঙ্গা

## Common Talks

I'm just coming.

ऐ হৌজিক লাকই।

Ei houjik laak-i.

মৈঁ অভী আয়া হুঁ।

মেঁ অভী আয়া হুঁ।

Meing abhee aaya hung.

ऐ হৌজিক লাকই।

Walk fast. / Please walk fast.

থুনা থুনা চলু। / খরা যাঙ্না চলপীয়ু।

Thuna thuna chat-lu. / Khara yaangna chatpiyu.

জল্দী চলো। / ওর তেজ চল্লীএ।

জন্তী চলো। / তেজ চল্লীও।

Jaldi chao. / Our tej challiye.

থুনা থুনা চতলু। / খরা যাংনা চতপীয়ু।

Do it quickly.

মদু থুনা তো।

Wah jaldee karo.

উস কো (বহ) জল্দী করো।

উসকো জন্তী করো।

Wah jaldee karo.

মদু থুনা তৌ।

Speak slowly.

তপ্পা ঙংঙু।

Tapna ngang-ngu.

ধীমী সে (আহিস্তা) বোল/বোলো।

ধীমী সে (আহিস্তা) বোল/বোলো।

Dheemee se (aahista) bol/bollo.

তপ্না ডাঁড়ু।

— Please speak slowly.

চানবীদুনা তপ্না হাঁবীয়ু।

Chanbeeduna tapna ngangbeeyu.

কৃপ্যা ! ধীমী সে বোলিএ।

কৃপ্যা ! ধীমী সে বোলিএ।

Kripaya dheemee se boliye.

চানবীদুনা তপ্না ডাঁবীয়ু।

— Listen carefully.

ফজনা / মুন্না তাও।

Phajna/munna tao.

ধ্যান সে সুনো। / ধ্যান সে সুনো।

Dhyan se suno.

ফজনা/মুন্না তাও।

— Stand here.

সিদা লেশ্চু।

Sida leppu.

যাহাঁ পর খড়ে হো জাও। / যহাঁ পর খড়ে হো জাও।

Yah par khadre ho jao.

সিদা লেপ্পু।

— Wait outside.

মপান্দা হাইযু।

Mapaan-da ngai-yu.

বহার প্রতীক্ষা করো/ইন্তজার করো।

Bahar prateekhya/intajar karo.

মপান্দা ডাইযু।

Take this.

মসি লৌ (লৌরো)।

Masi lou (louro).

যহ লো। / যহ লে লো।

যহ লো। / যহ লে লো।

Yah lo. / Yah le lo.

মসি লৌ। / মসি লৌসী।

Keep it.

মসি থমজিল্লু।

Masi thamjillu.

ইস কো রখো।

ইস কো রখো।

Iss ko rakho.

মসি থমজিল্লু।

Go away.

চংশ্বো চংলু।

Chat-khro chatt-lu.

হট জাও/চলি জা।

হট জাও/চলি জা।

Hat jao/chali ja.

চটথোকখো চটলু/চটব্রী চটলু।

Don't trouble me.

ঐঙোন্দা যেঁলরনু।

Eingon-da yetlara-nu.

মুঝে পরেশান মত করনা।

মুঝে পরেশান মত করনা।

Mujhe pareshan mat karna.

ঐডোন্দা যেটলরনু।

— As you like.

নংনা পান্বা মওংদা।

Nang-na paamba ma-ongda.

জৈসে আপ কে ইচ্ছা/মরজী। (মর্জী)

জেসে, আপ কে ইচ্ছা/মরজী (মর্জী)।

Jeise aap ke ichchha/(marjee).

নংনা পান্বা মওঁদা।

— Ta-ta. So long.

ফরে, চঁলে।

Phare, chat-le.

অচ্ছা, চলো।

অছা, চলো।

Ach-chha, chale.

ফো, চটলো।

### Numbers (Continued ....)

36 Thirty six	৩৬ কুন্থাত রুক	৩৬ ছত্তীস
kunthra taruk	ছন্তুস	কুন্থা তরুক
37 Thirty seven	৩৭ কুন্থা তরেঁ	৩৭ সেণ্টীস
kunthra taret	সেন্টীস	কুন্থা তরেত
38 Thirty eight	৩৮ কুন্থা নিপান	৩৮ অড়তীস
kunthra nipan	অড়তীস	কুন্থা নিপান
39 Thirty nine	৩৯ কুন্থা মাপল	৩৯ উনচালীস
kunthra mapal	উনচালীস	কুন্থা মাপল
40 Forty	৪০ নিফু	৪০ চালীস
niphu	চালীস	নিফু
41 Forty one	৪১ নিফু মাথোই	৪১ ইকতালীস
niphu mathoi	ইকতালীস	নিফু মাথোই

## About Feelings & Emotions

(পুঁক্কিংগী ইঙ্গলগী মতাঁ)

Are you afraid ?

নং কিব্রা ? /Nang ki-bra ?

তুম (তু) ডরতে হো ক্যা ? /তুম (তু) ডরতে হো ক্যা ?

Tum (too) darte ho kya ?

নড় কিব্রা ?

No, I'm not afraid.

হুম, এই কিদে ! /Hoom, ei ki-de.

নহীঁ, মুঞ্জে নহীঁ ডরতা ! /নহীঁ, মুঞ্জে নহীঁ ডরতা !

Naheeng, mujhe naheeng darta.

হুম, এই কিদে !

Aren't you ashamed of it ?

নং মসিদা ইকাইদ্রা ?

Nang masi-da ekai-dra ?

ক্যা, তু ইস পর শর্ম নহীঁ আতা ?

ক্যা, তু ইস পর শর্ম নহীঁ আতা ?

Kya too iss par sharm naheeng aata ?

নড় মসিদা ইকাইদ্রা ?

Why are you angry ?

নহাক (নং) করিগী শাওরিবনো ?

Nang kari-gi saori-bano ?

তুম (তু) ক্যোঁ গুস্সা (ক্রোধ) করতে হো ?

তুম (তু) ক্যোঁ গুস্সা (ক্রোধ) করতে হো ?

Tum (too) kyong gussa (krodh) karte ho ?

নহাক (নং) করিগী শাওরিবনো ?

- I'm angry at his behaviour.  
ऐ मागी मतौदा शाओरिबनि।  
Ei maagi matou-da saori-bani.  
मैं उसके बर्ताव (चाल-चलन) पर क्रोध करता हूँ।  
मैं उसके बर्ताव (चाल-चलन) पर क्रोध करता हूँ।  
Meing usske baralawa (chal-chalan) par krodh karataa hoong.  
ऐ मागी मतौदा शाओरिबनि।
  
- Are you disappointed ?  
नहाक निंबा काइरबा ?  
Nahaak ningba kai-ra-bra ?  
क्या आप निराशा है ?  
क्या आप निराशा है ?  
Kya aap nirasha hai ?  
नहाक निंबा काइरबा ?
  
- I'm depressed.  
ऐ थराइ नुंगाइते।  
Ei thawai nung-ngai-te.  
मैं उदास हूँ।  
मैं उदास हूँ।  
Meing udas hun/hoong.  
ऐ थवाइ नुंडाइते।
  
- Don't lose heart.  
निंबा काइगनु।  
Ningba kaiga-nu.  
तुम (आप) निराश तम हो।  
तुम (आप) निराश मत हो।  
Tum nirash mat ho.  
निंबा काइगनु।

- Learn to be happy.
- नुंगाइवा तम्मु।  
Nung-ngaiba tam-mu.  
खुश रहना सोख (सीखो)।  
खुश रहना सीथ (सीथो)।  
Khush rahanaa seekh (seekho).  
नुडाइबा तम्मु।
- Don't be angry, anger is not good.
- शाओगनु, शाओबा फत्ते। / Shaognu, shaoba phatte.  
क्रोध मत हो, क्रोध करना अच्छा नहीं है।  
क्रोध मत हो, क्रोध करना अच्छा नहीं है।  
Krodh mat ho, krodh karanaa achchha nahin hai.  
शाओगनु, शाओबा फत्ते।
- Don't be weeping/Don't weep.
- कपकनु।  
Kapka-nu.  
मत रो।  
मत रो।  
Mat ro.  
कपकनु।
- Don't be afraid. I'm always with you.
- किगनु। ऐ नंगा लोयनदुना अदूम लै। (लैरिशिदि)  
Kigan-oo. Ei nang-ga loinaduna adum lei.  
मत डरो। मैं आपके साथ हमेशा रहता हूँ।  
मत डरो। मैं आपके साथ हमेशा रहता हूँ।  
Mat daro. Meing aapke sath harmesha rahataa hoong.  
किगनु। ऐ नडगा लोयनदुना अदुम लै। (लैरिशिदि)

## About Days & Time

— What day is to-day ? / What day is it ?

ঙসি করি নুমিংনো ?

Ngasi kari numit-no ?

আজ ক্যা বার হৈ ?

আজ ক্যা বার হৈ ?

Aaj kya war hai ?

ডসি করি নুমিটনো ?

— Today is Friday.

ঙসি ইৱাইনি।

Ngasi erai-ni.

আজ শুক্রবার হৈ।

আজ শুক্রবার হৈ।

Aaj shukrawar hai.

ডসি ইৱাইনি।

— Is there bandh on the coming Saturday ?

লাঙ্কিবা থাংজদা বন্দ লেবা ?

Lakli-ba thangja-da bandh lei-bra ?

আনেবালে শনিবার কো বন্দ (তো নহীন) হৈ ক্যা ?

আনেৱালে শনিবার কো বন্দ হৈ ক্যা ?

Aanewale shaniwar ko bandh hai kya ?

লাক্লিবা থাংজদা বন্দ লেবা ?

— On what day will your class commence/start ?

করি নুমিংতা নখোঘণী ঙ্লাস হৈগনি ?

Kari numita nakhoi-gi class hougan-i ?

কবসে অপনা (কক্ষা) পড়াই শুরু হো রহা হৈ ?

কবসে অপনা পড়াই শুরু হো রহা হৈ ?

Kabse apna padhrai shuru ho raha hai ?  
করি নুমিটা নখোয়গী কলাস হৈগনি ?

Our class will commence/start from the coming Monday.  
ঐখোয়গী ঙ্লাস লাঙ্কিবা নিংথোকাবদগী হৈগনি।

Eikhoi-gi class laakli-ba ningthoukabadagi hougan-i.

হমারা কক্ষা (পড়াই) আনেবালী শোমবার সে শুরু হো জাএগা।

হমারা কক্ষা (পড়াই) আনেৱালী সোমবার সে শুরু হো জাএগা।

Hamara kaksha (padhrai) aanewalee somwar se shuru  
ho jayega.  
ঐখোয়গী কলাস লাক্লিবা নিংথোকাবদগী হৈগনি।

— Is your birth-date Tuesday ?

নং লৈবাকপোকপা নুমিৎ পোকপা ?

Nang leipakpokpa numit-ta pokpara ?

ক্যা, তুমহারা জন্ম দিন মঙ্গলবার কো হৈ ?

ক্যা, তুমহারা জন্ম দিন মঙ্গলবার কো হৈ ?

Kya tumhara janam din mangalwar ko hai ?

নড লৈবাকপোকপা নুমিটা পোকপা ?

— No, my birth-day is Wednesday.

হুম, ঐগী ইপোক নুমিৎ যুমশকেশনি।

Hoom, eigi ipok numit yumsakeisha-ni.

নহীন, মেৰা জন্ম বুধবার কা দিন হুআ থা।

নহীন, মেৰা জন্ম বুধবার কা দিন হুৱা থা।

Nahing mera janam budhawar ka din huwa tha.

Or, ন, মেৰা জন্ম দিন বুধবার কো হৈ।

ন, মেৰা জন্ম দিন বুধবার কো হৈ।

Na, mera janam din budhawar ko hai.

হুম, ঐগী ইপোক নুমিট যুমজকেশনি।

- It is bad to give money or wealth on Thursday.  
শগোলশেল নুমিংতা পৈশা নত্রগা লল্ল পিথোকপা ফংতে।  
Sagolshel numit-ta paisa nattraga lall pithokpa phat-te.  
গুরুবার কা দিন কিসী কো পেসা যা ধন দেনা অচ্ছা নহীঁ হৈ।  
গুরুবার কা দিন কিসী কো পেসা যা ধন দেনা অচ্ছা নহীঁ হৈ।  
Guruwar ka din kisee ko peisa ya dhan dena achchha nahin hai.  
শগোলশেল নুমিটতা পৈশা নত্রগা লল্ল পিথোকপা ফটে।
- What's the time now ?  
হৌজিক পুঁ কয়া তারে ?  
Houjik pung kaayaa ta-re ?  
অভী (অ�) কিতনা বজ গয়া ?  
অভী (অব) কিতনা বজ গয়া ?  
Abhee (aba) kitna baj gaya ?  
হৌজিক পুঁ কয়া তারে ?
- What's the time by your watch ?  
নংগী ঘড়ীদা পুঁ কয়া তারে ? / তারবগে ?  
Nang-gi ghari-da pung kayaa ta-re ? / Tarabage ?  
Or, What is the time by your watch ?  
আপকা (তুমহারা) ঘড়ী মেঁ কিতনা বজ গয়া হৈ ?  
আপকা (তুমহারা) ঘড়ী মেঁ কিতনা বজ গয়া হৈ ?  
Aapka (tumhara) ghadree mein kitana baj gaya hai ?  
নংগী ঘড়ীদা পুঁ কয়া তারে ? (তারবগে) ?
- It is ten o'clock by my watch.  
ঐগী ঘড়ীদা পুঁ তারা তারে।  
Eigi ghari-da pung taara ta-re.  
মেরা ঘড়ী মেঁ দস বজ রহা হৈ।  
মেরা ঘড়ী মেঁ দস বজ রহা হৈ।  
Mera gharee mein dass baj rahe haing.  
ঐগী ঘড়ীদা পুঁ তারা তারে।

- It is nine now.  
হৌজিক পুঁ মাপল তারে/তাষ্ঠে।  
Houjik pung mapal ta-re/takha-re.  
অভী (অব) নৌ বজ রহা হৈ।  
অভী (অব) নৌ বজ রহা হৈ।  
Abhee (ab) nou baj raha hai.  
হৌজিক পুঁ মাপল তারে/তাষ্ঠে।
- It is half past three.  
হৌজিক পুঁ অহম মখাই তারে।  
Houjik pung ahum makhai ta-re.  
অভী সাঢ়ে তীন বজ গয়া হৈ।  
অভী সাঢ়ে তীন বজ গয়া হৈ।  
Abhee sadhre (sare) teen baj gaya hai.  
হৌজিক পুঁ অহুম মখাই তারে।
- It is quarter past four.  
হৌজিক পুঁ অহমগা মিনিট ৪৫ চংচল।  
Houjik pung ahum-ga minute niphumanga chat-le.  
অভী তীন বজ কর পেইতালীস (পৈনে চার) মিনিট হো গই হৈঁ।  
অভী তীন বজ কর পেইতালীস মিনিট হো গঙ্গে হৈঁ।  
Abhee teen baj kar peintalees minat ho gaya haing.  
অভী পৈনে চার হো গয়া হৈ।  
অভী পৌনে চার হো গয়া হৈ।  
Abhee poune char ho gaya hai.  
হৌজিক পুঁ অহুমগা মিনিট নিম্ফুমড়া চটলে।
- It is ten minutes past ten.  
হৌজিক পুঁ তারাগা মিনিট তারা চংচল/তারে।  
Houjik pung tara-ga minute taara chat-le/ta-re.  
অভী দস বজ কর দস মিনিট হো গয়া হৈঁ।  
অভী দস বজ কর দস মিনিট হো গএ টেহঁ।

Abhee das baj kar das minat ho gaye haing.  
हौजिक पुं तारागा मिनिट तारा चटले/तारे।

— It is past ten.

पुं तारा आँठे।  
Pung tara ta-kh-re.

अब दस बज गया है ?

अब दस बज गया है।

Ab dass baj gaya hai.  
पुं तारा आँठे।

— It is fifteen minutes to nine.

पुं मापल तागदबा मिनिट १५ बांलि।

Pung maapal tagadaba minute tara waat-li.

अभी पौने नौ हो गए।

अभी पौने नौ हो गए।

Abhee poune nou ho ga-e.

पुं मापल तागदबा मिनिट तारा मडा वाटलि।

— Does your watch keep correct time ?

नंगी घड़ीदू मतम/पुं ताबा चान्नारा ?

Nang-gi ghari-du matam/pung taba channa-bra ?

Or, नंगी घड़ी मतम चप चान्नबरा/अचूम्बरा ?

तुम्दारा घड़ी सही समय बताता है क्या ?

Tumhara ghadree sahee samay batata hai kya ?

नंगी घड़ीदू मतम/पुं चप चान्नबरा/अचूम्बरा ?

— My watch keeps correct time.

ऐगी घड़ी मतम चाँगै।

Eigi ghari matam channei.

मेरा घड़ी सही समय बताते हैं।

मेरा घड़ी सही समय बताते हैं।

Mera gharee sahee samay batate haing.  
ऐगी घड़ी मतम चाने।

Your watch is five minutes too slow.

नंगी घड़ीदू मिनिट घण्ठा तक्की।

Nang-gi ghari-du minute manga slow oi/chon-thei.

मेरा घड़ी पाँच मिनट पोछे/लेट चलती हैं।

मेरा घड़ी पाँच पीछे/लेट चलती है।

Mera gharee panch minat peeche/let chaltee hai.

नंगी घड़ीदू मिनिट मडा तप्पी।

It is just on three.

हौजिक पुं अहम चप चाना तारे।

Houjik pung ahum chap chana ta-re.

अब ठीक तीन बज गया है।

अब ठीक तीन बज गया है।

Ab theek teen baj gaya hai.

हौजिक पुं अहम चप चाना तारे।

What time will you go to sleep ?

नं पुं कयादा तुमगनि ?

Nang pung kaaya-da tumga-ni ?

तुम कितना बजे सोने के लिए जाना है ?

Tum kitana baje soneke liye jana hai.

नं पुं कयादा तुमगनि ?

At about/around 10 p.m.

चाउराक्का नुमिदांगी पुं तरादा।

Chaorak-na numidang-gi pung taara-da.

लगभग (प्रायः) रात का दस बजे।

लग्भग (प्रायः) रात का दस बजे।  
 Lagbhag (prayah) rat ka das baje.  
 चाऔराकना नुमिदांगी पुं तारादा।

- My watch is five minutes too fast.  
 ऐगी घड़ी मिनिट मङा फास्ट ओइ/हेनगॅणि।  
 Eigi ghari munites manga fast oi/hengat-li.  
 मेरा, घड़ी पाँच मिनट आगे चलती है।  
 मेरा घड़ी पाँच मिनट आगे चलती है।  
 Mera gharee panch minat aage chaltee hai.  
 ऐगी घड़ी मीनिट मडा फास्ट ओइ।
- What is the correct time now ?  
 हौजिक यतम चप चाना पूँ कया तारेवगे ?  
 Houjik chap channa pung kaaya ta-re ?  
 अब सही समय कितना होतना हो गया है/बज गया है ?  
 अब सही समय कितना हो गया है/बज गया है ?  
 Ab sahee samei keetana ho gaya hai/baj gaya hai ?  
 हौजिक मतम चप चाना पुं कया तारेवगे ?

### Numbers (Continued ....)

42 Forty two niphu nithoi	82 निफु निथोइ	42 बयालीस बयालीस
43 Forty three niphu humdoi	83 निफु हुमदोइ	43 तैतालीस तैतालीस
44 Forty four niphu mari	84 निफु मरि	44 चवालीस चवालीस
45 Forty five niphu manga	85 निफु मङा	45 पैतालीस पैतालीस
	गैप्तालीस	निफु मडा

I want/desire to study medicine.

ऐ डाक्तर तश्शीँहै।

Ei doctor tamning-i.

मैं डाक्टर बनना चाहता हूँ।

मैं डाक्तर बनना चाहता हूँ।

Meing doctor banna chahata hoong.

ऐ डाक्टर तर्माइँ।

Medicine is a lucrative profession.

डाक्तर शेल याम्ना फंबा शिनफम अमनि।

Doctor sel yaamna phangba shinpham amani.

डाक्टरी बड़ी आय का व्यवसार (जीविका संबंधी) है।

डाक्तरी बड़ी आय का व्यवसार (जीविका संबंधी) है।

Daktaree badri (baree) aai ka wayawasar (jeewika sanbandhee) hai.

डाक्तर शेल याम्ना फंबा शिनफम अमनि।

Driver's job is hard.

द्राईभरगी थबक याम्ना वाइ।

Drivergi thabak yaamna wai.

चालकों का कार्य बहुत कष्ट होता है। (निर्दयी/मुशिकल)

चालकों का कार्य बहुत कष्ट होता है। (निर्दयी/मुशिकल)

Chaalakong ka kaaraya babut kast hota hai. (Nirdayee/Mushikil)

द्राइभरगी थबक याम्ना वाइ।

You shirt is tight but pant is loose.

नंगी फूरिंतु चिल्ली अदूबु खोंग्राओ अदूदि कोम्मी।

Nangi phuri-tu chill-li adubu khangrao adudi kommi.

तुम्हारी कमीज (तो) कसा हुआ है किन्तु (प्रन्तु/लेकिन) पतलून तो ढिला है।

Tumharee kameej to kasaa huwa hai kinto (prantu/lekin)

pataloon to dhila hai.

नडगी फुरिटु चिल्ली अदुबु खोंग्याओ अदुवि कोम्मी।

- How much cloth will be required for my coat ?  
ऐगी कोट तुबदा फी कयाम चंगनि ?

Eigi coat tubada phi kayaam chang-gani ?

मेरा कोट पर कितना कपड़ा लगेगा ?

मेरा कोट पर कितना कपड़ा लगेगा ?

- Or, Mera liye ek coat silai karne meng kitana kaparaa (kapdra) lag jeaega ?  
ऐगी कोट तुबदा फी कयाम चंगनि ?

- Take my measurement with the tape.

फिटा शिजिन्नदूना ऐगी नाप लौ।

Phita shijinnadu-nu eigi naap lou.

फीता से मेरा माप (नाप) ले लो (लो)।

फीता से मेरा माप (नाप) ले लो (लो)।

Phita se mera map (nap) le lo (lo).

फीता शिजिन्नदूना ऐगी नाप लौ।

### Numbers (Continued ....)

46 Forty six	86 निफु तरुक	४६ छियालीस
niphu taruk	छियालीस	निफु तरुक
47 Forty seven	87 निफु तरें	४७ सैंतालीस
niphu taret	सैंतालीस	निफु तरें
48 Forty eight	88 निफु निपान	४८ अड़तालीस
niphu nipan	अड़तालीस	निफु निपान
49 Forty nine	89 निफु मापल	४९ उनचास
niphu mapal	उनचास	निफु मापल

## Let

(जाने देना, किराये पर देना)

(तौहनवियू, तौजगे)

Let me say.

ऐबु डांहल्लु। / ऐ हायगे।

Eibu nganghallu. / Ei hai-ge.

मुझे कहने दीजिए। / मैं कहुँगा।

मूर्वे कहने दीजिए। / मैं कहुँगा।

Or, मुझे कहने दो। / मैं कहती हूँ।

मूर्वे कहने दो। / मैं कहती हूँ।

Mujhe kahane do. / Meing kahati hoong.

ऐबु डांहल्लु। / ऐ हायगे।

Let me sleep.

ऐबु तुमहल्लु।

Eibu tumhall-u.

मुझे सोने दो।

मूर्वे सोने दो।

Mujhe son-e do.

ऐबु तुमहल्लु।

Let me read the letter.

चिठी अदू ऐबु पाहल्लु।

Chithi adu eibu paahall-u.

उस चीठी को मुझे पढ़ने दो।

उस चीठी को मूर्वे पढ़ने दो।

Uss chithi ko mujhe parne do.

चीठी अदू ऐबु पाहल्लु।

— Let me speak first.

ऐबु हान्ना हायहल्लू/ ओँहल्लू।

Eibu hanna haihall-u/nganghalla-u.

मुझे पहेला कहने दीजिए/ बोलने दो।

मूर्खे पहेला कहने दीजिए/ बोलने दो।

Mujhe pahela karnane deejiye/bol-ne do.

ऐबु हान्ना हायहल्लू/ डांहल्लू।

— Let me do this.

मसि ऐबु तौहल्लू।

Masi eibu touhal-lu.

यह मुझे करने दो।

यह मूर्खे करने दो।

Yah mujhe karne do.

मसि ऐबु तौहल्लू।

### Numbers (Continued' ....)

50 Fifty yangkhei	५० याँख्चे पचास	५० पचास याँखै
51 Fifty one yangkhei mathoi	५१ याँख्चे माथोइ ईक्यारन	५१ इक्यावन याँखै माथोइ
52 Fifty two yangkhei nithoi	५२ याँख्चे निथोइ बारन	५२ बावन याँखैनिथोइ
53 Fifty three yangkhei humdoi	५३ याँख्चे हमदोइ तिरपन	५३ तिरपन याँखैहुम दोइ
54 Fifty four yangkhei mari	५४ याँख्चे मरि चोरन	५४ चौवन याँखै मरि
55 Fifty five yangkhei manga	५५ याँख्चे मंगा पचपन	५५ पच्चन याँखै मडा

## Miscellaneous

(मर्खल मथेलशिं)

What a shame !

कयादा इकायजबगी बानो !

Kayaadaa ikaijabagee waanc !

कितनी शर्म की बात है !

कितनी शर्म की बात है !

Kitanee sharm kee baat hai !

कयादा इकायजबगी बानो !

Ramu is hurt/wounded.

रामू शोक्ले । / Ramu shok-le.

रामुको चोट लगी है/ जख्मी हो गई।

रामूको चोट लगी है/ जख्मी हो गई।

Ramu ko chot lagee hai/jakhamee ho gae.

रामू शोक्ले।

He has been shot at.

मा नोंगमेना पाल्ले । / मठेन्दा नोंगमै काप्लल्ले ।

Maa nongmeina paal-le.

वह गुल्ली लगई । / उह गुल्ली लगई ।

Wah gulee lagayee.

मा नोंगमैना पाल्ले ।

He gets drunk.

मा यु ऊओरे । / Maa yu ngao-re.

वह शराब पीकर झुम रहा है ।

वह शराब पीकर झुम रहा है ।

Wah sharaab peekar jhum rahaa hai.

मा यु ऊओरे ।

— Can you read and write Hindi ?

নহাক হিন্দী পাবা অমসুং ইবা গুন্ডা ?

Nahaak Hindi paabaa amasung eba ngam-bra ?

ক্যা আপ হিন্দী কো পড়না ওর লিখনা ভী জানতে হো ?

ক্যা আপ হিন্দী কো পড়না উর লিখনা ভী জানতে হো ?

Kya aap Hindi ko parna aur likhana bhee jante ho ?

নহাক হিন্দী পাবা অমসুং ইবা ডম্বো ?

— He wants to help you.

মানা নংগী ঘতেং পাংবা পাম্বী।

Maanaa nang-gi mateng paang-ba paam-mi.

ওহ তুমহারী মদদ (সহায়তা) করনা চাহতী হৈ।

ৱহ তুমহারী মদদ (সহায়তা) করনা চাহতী হৈ।

Wah tumharee maddad (sahaytaa) karna chahatee hai.

মানা নড়গী মর্তে পাংবা পাম্বী।

— He seems sleepy.

মা তুম্বিংবা মাল্লি।

Maa tumning-ba mal-li.

লগাতা হৈ বহ নীদ লগাই হৈ। / (আ গয়া হৈ)

লগতা হৈ ৱহ নীদ লগজৈ হৈ। / (আ গয়া হৈ)

Lagata hai wah neengda lagaae hai. (Aa gaya hai)

মা তুম্বিংবা মাল্লি।

— This car has been parking here for two hours.

কার অসি মফমসিদা পুঁ অনি থারক্লী।

Kar asi maphamsida pung ani tharak-li.

দো ঘন্টোঁ সে যে (যহ)কার যহাঁ পর রুক রহা হৈ।

দো ঘন্টোঁ সে যে (যহ) কার যহাঁ পর রুক রহা হৈ।

Do ghatong se ye (yah) car yahan par ruk raha hai.

কার অসি মফমসিদা পুঁ অনি থারক্লি।

Tomba is fighting with a goonda.

তোম্বা গুন্ডা অমগা ফুনরি।

Tomba goonda amaga phuna-ri.

তোম্বা এক ডাকু/তুটেরা কে সাথ লড়তা হৈ।

Tomba ek daku/lutera ke sath larta hai.

তোম্বা গুন্ডা অমগা ফুনরি।

### Numbers (Continued ....)

56	Fifty six	৫৬ শাঁজে তরুক yangkhei taruk	৫৬ ছেপন ছশন
57	Fifty seven	৫৭ শাঁজে তরোঁ yangkhei taret	৫৭ সত্তাবন যাঁখৈ তৰেত
58	Fifty eight	৫৮ শাঁজে তরোঁ yangkhei nipan	৫৮ অদ্ধায়ন যাঁখৈ নিপান
59	Fifty nine	৫৯ শাঁজে মাপল yangkhei mapal	৫৯ উনসठ যাঁখৈ মাপল
60	Sixty	৬০ হুমফু humphu	৬০ সাঠ সাঠ
61	Sixty one	৬১ হুমফু মাথোই humphu mathoi	৬১ ইকসঠ হুমফু মাথোই
62	Sixty two	৬২ হুমফু নিথোই humphu nthoi	৬২ বাসঠ হুমফু নিথোই
63	Sixty three	৬৩ হুমফু হুমদোই humphu humdoi	৬৩ তিরসঠ হুমফু হুমদোই
64	Sixty four	৬৪ হুমফু মরি humphu mari	৬৪ চৌঁসঠ হুমফু মরি

## Enquiries

- Do you have STD facility here ?  
 सिदा STD (ष्टेट लान्ना फोन तौनबा) खुदों चाबा फंब्रा ?  
 Shida STD tounabagi khudong-chaba phang-bra ?  
 क्या यहाँ पर एस०टी०डि० करने का सुविधा (सुगमता) है ?  
 क्या यहाँ पर एस०टी०डि० करने का सूरिधा (सुगमता) है ?  
 Kya yahan par STD karne ka suwidha sugamta hai ?  
 सिदा STD (ष्टेट लान्ना फोन तौनबा) तोनबगी खुदों चाबा फंब्रा ?
  
- We have only local call facility but no STD facility.  
 ऐखोयदा local call दगी खुदोंचाबा लै, STD गीदि लैते।  
 Eikhoi-da local call dagi khudong-chaaba lei, STD gidi lei-te.  
 हमारा पास में लोकेल कोल सुगमता जरूर है किन्तु एस०टी०डि० (बहारी स्टेट में करने का) सुगमता तो नहीं है।  
 हमारा पास में लोकेल कोल सुगमता जरूर है, kintu एस०टी०डि० (बहारी ष्टेट में करने का) सुगमता तो नहीं है।  
 Hamaaraa pas meng local call sugamta jarur hai, kintu STD (baharee state meng karne ka) sugamta to naheeng hai.  
 ऐखोयदा पी०सी०ओ० दगी खुदों चाबादि लै, एस०टी०डि० गीदि लैते।
  
- Are your rooms bath-room attached ?  
 नखोयगी काशिंदु इरुजफम खोंग हामफम का याओब्रा ?  
 Nakhoi-gi kaasing-du erujapham khong-hampham ka yao-bra ?  
 आपका कमरों में बाथ रूम भी एट्टेच है क्या ?  
 आप का कमरों में नहाने और पाखाना करने का सुविधा साथ में है क्या ?  
 आप का कमरों में नहाने और पाखाना करने का सूरिधा साथ में है का ?  
 Aap ka kamrong meng nahane aur pakhana karne ka suvidha meng hai kya ?  
 नखोयगी काशिंदु इरुजफम, खोंग हामफम का याओब्रा ?

All rooms are bath-room attached.

का खुदिंगक इरुजम खोंग हामफम कागा लोयनै।

Kaa khudingmak erujapham khong-hampham ka-ga loi-nei.

सभी कमरोंमें बाथ रूम एट्टेच हैं।

सभी कमरोंमें बाथ रूम अटैच हैं।

Sahee kamarong meng bathe room attached hai.

का खुदिंगक इरुजफम खोंड हामफम कागा लोयनै।

Where is your common bath-room ?

नखोयगी मीयामगी ओइवा इरुजम खोंग हामफम कादि कदाइदा लै ?

Nakhoi-gi meeyamgi oiba erujapham khong hampham ka-di kadai-da lei ?

कहाँ पर हैं आप का सार्वजनिक स्नान गृह और पाखाना घर ?

कहाँ पर हैं आप का सार्वजनिक स्नान गृह ओर पाखाना घर ?

Kahan par haing aap ka saarwajanik snan greeh our pakhana ghar ?

मखोयगी मीयामगी ओइबा इरुजफम खोंग हामफम कादि कदाइदा लै ?

### Numbers (Continued ....)

65 Sixty five	६५ हुमफू मंगा	६५ पैंसठ
	humphu manga	हुमफु मंडा
66 Sixty six	६६ हुमफू तरुक	६६ तियासठ
	humphu taruk	हुमफु तरुक
67 Sixty seven	६७ हुमफू तरें	६७ सड़सठ
	humphu taret	हुमफु तरेत
68 Sixty eight	६८ हुमफू निपान	६८ अड़सठ
	humphu nipan	हुमफु निपान
69 Sixty nine	६९ हुमफू मापल	६९ उनहतर
	humphu mapal	हुमफु मापल

## Schooling

(education — शिक्षा — पढ़ाई)  
 (महे-मणि तन्मिवा/तन्मिवगी मणं)

- What class are you in ?  
 नं छास कयादा तम्ही ?  
 Nang class kaya-da tammi ?  
 तू कितना कक्षा में पढ़ता है ?  
 Tū kitanaa kaksha mein padhrataa (partaa) hai ?  
 नड़ क्लास कयादा तम्ही ?  
 Too kitanaa kaksha mein padhrataa (partaa) hai ?
- I'm in the tenth class.  
 ऐ छास टेनदा तम्ही / तराणुवा छासता तमइ।  
 Ei class ten-da tammi.  
 मैं दसवाँ कक्षा में पढ़ता हूँ।  
 मैं दसवाँ कक्षा मैं पढ़ता हूँ।  
 Meing daswan kaksha mein parta hung.  
 ऐ क्लास टोन/तराणुबा क्लासता तमइ।
- How do you go to your school ?  
 नंगी स्कूलदा (नहाक) करन्ना चैलि/चैपगे ?  
 Nang-gi school-da naahaak karam-na chat-li ?  
 तुम अपना स्कूल पर कैसे जाते हो ?  
 Tum apanaa school par keise jate ho ?  
 नड़नी स्कूलदा (नहाक) करना चटलि/चटपगे ?
- I go there by van.  
 ऐ मफमदूदा भानदा चैलि।

- Ei mapham-duda van-da chat-li.  
 मैं वहाँ पर भान से जाता हूँ।  
 मैं वहाँ पर भान से जाता हूँ।  
 Meing wahang par van se jata hung.  
 ऐ मफमदूदा भानदा चटलि।
- What is the medium of instruction in your school ?  
 नखोइगी स्कूलदा करि लोन्दा लाइरिक ताकइ ?  
 Nakhoi-gi school-da kari londa lairik taak-i ?  
 तुम्हारा स्कूल में किस भाषा के जरिए पढ़ते हो ?  
 Tumhara school mein kis bhasha ke jari-e parate ho ?  
 नखोइगी स्कूलदा करि लोन्दा लाइरिक ताकइ ?
- It is in English.  
 मदू इंग्लिसतनि।  
 Madu English tani.  
 वहाँ इंग्रेजी भाषा के माध्यम (जहिए) से पढ़ते हैं।  
 Or, इंग्रेजी भाषा के माध्यम से।  
 Ingrejee bhasa ke madhyam se.  
 मदू इंलितनि।
- Can't you speak Manipuri or Hindi in your school ?  
 नखोइगी स्कूलदा मणिपुरी नत्त्रगा हिन्दी झांवा यादबरा ?  
 Nakhoi-gi school-da Manipuri nattra-ga Hindi ngang-ba yaadabara ?  
 तुम्हारा स्कूल में (कक्षा) मणिपुरी या हिन्दी भाषाओं से बोल सकते हैं /  
 बात-चीत कर सकते हैं ?  
 तुम्हारा स्कूल मैं (कक्षा) मणिपुरी और हिन्दी भाषाओं से बोल सकते हैं /  
 बात-चीत कर सकते हैं ?

Tumhara school mein (ksha) Manipuri ya Hindi bhasaong  
bol sakta haing / bat-cheet kar sakte haing ?  
নখোয়গী স্কুলদা মণিপুরী নতুবগা হিন্দী ডাঁবা যাদবরা ?

- Not at all.  
সুক্যা যাদে।  
Sukya ya-de.  
কভী নহীঁ হোতা।  
কতী নহীঁ হোতা।  
Kabhee naheeng hota.  
সুক্যা যাদে।
- How good the students speak English ?  
ছাত্রশিংদু ইংলিস কযাম ফজন। গোঁই ?  
Shatra sing-du English kaayaam phajana ngang-i ?  
বিদ্যাধিগণ কিতনা অচ্ছী ইংগ্রেজী বোলতে হৈঁ ?  
বিদ্যাধিগণ কিতনা অচ্ছী ইংগ্রেজী বোলতে হৈঁ ?  
Bidhathigan kitana achchee inggrejee bolte haing ?  
ছাত্রশিংদু ইংলিস কযামনা ফজনা ডাঁই ?
- They speak it fluently.  
মখোয়না মদু বদ্রং বদ্রং গোঁই।  
Makhoi-na madu badrang badrang ngang-i.  
বে ইংগ্রেজী ভাষা বহুত তেজী সে (বিনা রুকাবট) সে বোলতে হৈঁ।  
বে ইংথেজী ভাষা বহুত তেজী সে (বিনা রুকাবট) সে বোলতে হৈঁ।  
Wae Engrejee bhasa bahut tejee se (binna rukawat) se  
bolte haing.  
মখোয় মাদু বাদ্ বাদ্ ডাঁই।

## Opinion about others

- We have been friends since our childhood.  
ঐখোয় অঙাং ওইরাইডগী মরুপ শান্নরকই।  
Eikhoi angang oirigeidagi marup shannarak-i (ee).  
হম বচপন সে হী দোস্তী বনতে আই।  
হম বচপন সে হী দোস্তী বনতে আই।  
Hum bachapan se hee dosti bante aayee.  
Or, হম বচপন সে মিত্র বনকর আই।  
হম বচপন সে মিত্র বনকর আই।  
Hum bachapan se mitra bankar aayee.  
ঐখোয় অডাং ওইরাইডগী মরুপ শান্নরকই।
- I've known him for many years.  
ঐ মাৰু চহি কযাদগী খংলকই।  
Ei mabu chahi kaayada-gi khanglak-i.  
মৈনে উসকো বহুত সাল পহলে সে পহিচানতা হুঁ।  
মৈংনে উসকো বহুত সাল পহলে সে পহিচানতা হুঁ।  
Meine ussko bahut sal pahale se pahichanta hoong.  
ঐ মাৰু চহি কযাদগী খংলকই।
- He is still unmarried/a bachalor.  
মহাক হৌজিক ফাও লুহোংদ্রি/লুহোংদ্রিবা মীশক্কী।  
Mahak houjik phao luhongdri/luhongdriba meesak-ni.  
Or, অভী তক বহ কুবাঁৰা হৈ। (বীনা শাদী বালা)  
অভী তক বহ কুবাঁৰা হৈ। (বীনা শাদী বালা)  
Abhee tak wah kuwanra hai. (beena shadee wala)  
Or, বহ অভী তক কুবাঁৰা হৈ।  
বহ অভী তক কুবাঁৰা হৈ।  
Wah abhi tak kuwanra hai.  
মহাক হৌজিক ফাওবা লুহোংদ্রি। (লুহোংদ্রিবা মীশক্কী)

- You look younger than your age.  
নহাক নশাগী চাহিদগী হেন্না নৌবা মাল্লি।  
Nahaak nashagee chahi-dagi henna nouba malli.  
তুম দেখনে মেঁ আপ কে (তুম্হারা) উম্র (আয়ু) সে কমী জৈসা লগতা হৈ।  
Or, আপ দেখনে মেঁ আপ কে উম্র সে কমী জৈসা লগতা হৈ।  
আপ দেখনে মেঁ অপনী উন্ন সে কমী জৈসা লগতা হৈ।  
Aap dekhane meng apani umar se kamee jeisa lagata hai.  
নহাক নড়গী (নশাগী) চাহিদগী হেন্না নৌবা মাল্লি।
  
- He seems to be ageing fast.  
মহাক থুনা অহল ওইশিল্লকপা মাল্লি।  
Mahak thuna ahal oisil-lakpa malli.  
বহ দেখনে মেঁ জলদী বুঢ়াতী নজর আতী হৈ।  
ৰহ দেখনে মেঁ জলদী বুঢ়াতী নজর আতী হৈ।  
Wah dekhne meng jaldee budhroutee najar aatee hai.  
Or, বহ দেখনে মেঁ জলদী বুঢ়াপা হুআ জৈসে নজর মেঁ আতা হৈ।  
ৰহ দেখনে মেঁ জলদী বুঢ়াপা হুআ জৈসে নজর মেঁ আতা হৈ।  
Wah dekhne meng jaldee budhrapa hua jeise nazar meng aata hai.  
মহাক থুনা অহল ওইশিল্লকপা মাল্লি।
  
- Prolonged illness made him old.  
কুইনা নাবদগী মহাক অহল ওইশিল্লে।  
Kuina nabadagi mahak ahal oisil-le.  
বড়াতে বীমারী কে কারণ বহ জলদী বুঢ়া হো গয়া।  
বঢ়াতে বীমারী কে কারণ ৰহ জলদী বুঢ়া হো গয়া।  
Barate beemaree ke karan wah jaldee budhra ho gaya.  
Or, লম্বী বীমার পড়নে কে কারণ বহ জলদী বুঢ়াপা আই।  
লম্বী বীমার পড়নে কে কারণ ৰহ জলদী বুঢ়াপা আই।  
Lambi beemar parane ke kaaran wah jaldee burapa aayee.  
কুইনা নাবদগী (নাসুবদগী) মহাক অহল ওইশিল্লে।

- It is our duty to look after the old.  
অহলশিংবু / অহল-লমনশিংবু য়েংশিনবিবা ঐখোয়গী ইঠোনি।  
Ahalsingbu/Ahal-lamansingbu yengsanbi-ba eikhoi-gi ethou-ni.  
বুদ্ধোঁ' কে দেখ-ভাল করনা হমারা কর্তব্য (ফর্জীবনতা) হৈ।  
বুঢ়োঁ' কে দেখ ভাল করনা হমারা কর্ত্ত্ব (ফর্জী বনতা) হৈ।  
Budhro ke dekh bhal karnaa hamaraa kartwya (pharjee banta) hai.  
অহলশিংবু / অহল-লমনশিংবু য়েংশিনবিবা ঐখোয়গী ইঠৌনি।
  
- Will you mind keeping a low tone, please ?  
অদোম্না চানবীদু অতপ্লা অমেংবা বাহেদা শিজিম্বা য়ারোয়দ্রা ?  
Adomna chanbeeduna atappa amenga wahaida shijn-naba yaroydra ? (yaroidra)  
ক্যা আপ কৃপয়া জরা ধীমে বোলনে কী কৃপা করেঁগে ?  
ক্যা আপ কৃপয়া জরা ধীমে বোলনে কী কৃপা করেঁগে ?  
Kya aap kripyaa jaraa dheese bolne kee kripaa karenge ?  
অদোম্না চানবীদুনা অতপ্পা অমেংবা বাহেদা শিজিম্বা য়ারোয়দ্রা ?
  
- Will you please let me sit ?  
ঐসু খজীক্তং ফমজগে যাগদরা ?  
Eisu khajeektang pamjage yaagadaraa ?  
ক্যা আপ মুঝে বৈঠনে দেঁগে ?  
ক্যা আপ মুঝে বৈঠনে দেঁগে ?  
Kya aap mujhe beithane deng-ge ?  
ঐসু খজীক্তং ফমজগে যাগদরা ?
  
- I'm just coming.  
ঐ হৌজিক লাকএ। / Ei houjik laak-ae.  
মেঁ অভী আ রহা হুঁ। / মেঁ অভী আ রহা হুঁ।  
Meing abhee aa raha hoong.  
ঐ হৌজিক লাকএ।

## Asking about opinions

— What do you think of it ?

नशक भसिगी भरमदा करि खल्ली ?

Nahaak masigi maramda kari khalli ?

आप (तू) इसके बारे में काय बिचार हैं ?

आप (तू) इसके बारे में क्या विचार हैं ?

Aap (too) iske ba-re mein kya bichar haing ?

Or, आप इस के बारे में क्या सोच रहे हो ?

आप इस के बारे में क्या सोच रहे हो ?

Aap iske ba-re mein kya soch rahe ho ?

नहाक मसिगी मरमदा करि खल्लि ?

— I think it to be true.

ऐ मसि चुम्मी शायना खल्ली।

Ei masi chummi haaina khalli.

मैं सोचना हूँ कि यह सही है।

मैं (उसको) बही सोचता हूँ।

Meing sochata hung ki yah sahee hai.

ऐ मसि चुम्मी हायना खल्ली।

— But I don't believe it to be true.

अदूरु ऐदि मसि चुम्मी शायना थाजदे।

Adubu eidi masi chummi haiba thaja-de.

लेकिन मुझे तो यह सही नहीं मानता।

Lekin mujhe to yah sahee nahing manta.

अदुबु ऐदि मसि चुम्मी हायना थाजदे।

— Do you think him to be a cheat ?

नं भशक कदर अमनि खनबरा ?

Nang mahaak kadar amani khanbara ?

तू ने उसको धोखेबाज करने वाले समझा हैं क्या ?

Too ne usko dhokhebjaj karne wale samjha haing kya ?

नड महाक कदर अमनि खनबरा ?

— I think so.

ऐ मदुमक खल्ली।

Ei madumak khalli.

मैं (उस को) वही सोचता हूँ।

मैं (उसको) बही सोचता हूँ।

Meing (ussko) wahee sochata hoong.

ऐ मदुमक खल्ली।

— I don't think so.

ऐ मदुमा खन्दे।

Ei madumna khan-de.

मैं ऐसा नहीं सोचता।

मैं (उसा) नहीं सोचता।

Meing eisa naheeng sochata.

ऐ मदुमा खन्दे।

— Do you think it to be good ?

नं भसि फै शायना खनब्रा ?

Nang masi phei haaina khan-bra ?

तूने क्या सोचा यही अच्छा है ?

Tune kya socha yahee achchha hai ?

नड मसि फै हायना खनब्रा ?

— I think it to be a duplicate.

ऐ मसि नाकलि (शेंदवा/मीनस्वा) नि शायना खल्ली।

Ei masi nakali-ni hai-na khalli.  
मैं इस को (यह) नकली समझता हूँ।  
ब्रैंड इस को (यह) नकली समझता हूँ।  
Meing iss ko (yah) nakalee samajhta hoong.  
ऐ मसि नकली (शेंदबा/मीनम्बा) नि हायना खल्ली।

— Yes, I think it is reliable.

होय, ऐ मसि थाजबा याइ खल्लि।

Hoi, ei masi thajaba yaai khalli.

हाँ, मैं सोचता हूँ कि यह पुरा विश्वास (कर सकता) है।

हाँ, ब्रैंड सोचता हूँ कि यह पुरा विश्वास (कर सकता) है।

Han meing sochta hun ki yah poora wishawas kar sakta hai.  
होय, ऐ मसि थाजबा याइ खल्लि।

— I don't think him to be reliable.

ऐ थाबू थाजबा याबा थीश्क्ली/मीओइनि खल्न्दे।

Ei maabu thajaba yaaba meesak-ni/meeoi-ni khan-de.

मैं उसको (विश्वास नहीं करता) विश्वासधातक समझता हूँ।

ब्रैंड उसको (विश्वास नहीं करता) विश्वासधातक समझता हूँ।

Mein ussko (bishawas naheeng karta) bishawasghatak  
samajhataa hoong.

ऐ माबू थाजना याबा मीश्क्ली/मीओइनि खन्दे।

— Can you believe it ?

नं मसि थाजबा ग्नम्बा ?

Nang masi thajaba ngam-bra ?

क्या तू यही (इस) पर विश्वास (कर सकता) है ?

क्या तू यही (इस) पर विश्वास (कर सकता) है ?

Kya too yahee (iss) par wishawas (kar sakta) hai ?

Or, क्या तुम इसपर विश्वास करते हो ?

क्या तूम इस पर विश्वास करते हो ?

Kya toom iss par wishawas karte ho ?

Or, क्या तुम इस पर यकीन दिला सकते हो ?

क्या तूम इस पर यकीन दिला सकते हो ?

Kya toom iss par yakeen dila sakte ho ?

नं मसि थाजबा डम्ब्रा ?

— Do you think it reliable ?

नं मसि थाजबा याइ खन्ना ?

Nang masi thajaba yaai khan-bra ?

तूने क्या सोचा इस पर हो जाएगा ?

तूने क्या सोचा इस पर हो जाएगा ?

Toone kya socha iss par ho jaye-ga ?

Or, आपको विश्वास है इसी से हो जाएगा ?

आपको विश्वास है इसी से हो जाएगा ?

Aapko wishawas hai isee se ho jae-ga ?

नं मसि थाजबा याइ खन्ना ?

### Numbers (Continued ....)

70	Seventy	७० छम्फुतरा	७० सत्तर
	humphutara	सत्तर	हुमफुतरा
71	Seventy one	७१ छम्फुतरा माथोई	७१ इकहत्तर
	humphutara mathoi	इकहत्तर	हुमफुतरा माथोई
72	Seventy two	७२ छम्फुतरा निथोई	७२ बहत्तर
	humphutara nithoi	बहत्तर	हुमफुतरा निथोई
73	Seventy three	७३ छम्फुतरा छम्दोई	७३ तिहत्तर
	humphutara humdoi	तिहत्तर	हुमफुतरा हुमदोई
74	Seventy four	७४ छम्फुतरा मरि	७४ चौहत्तर
	humphutara mari	चौहत्तर	हुमफुतरा मरि
75	Seventy five	७५ छम्फुतरा मण्डा	७५ पचहत्तर
	humphutaramanga	पचहत्तर	हुमफुतरा मण्डा

## Doing simultaneously

— He eats while walking.

মানা চৰ্না চৰ্না চাই।

Mana chat-na chat-na chai.

বহ চলতে চলতে খাতা হৈ।

বহ চলতে চলতে খাতা হৈ।

Wah chalte chalte khata hai.

Or, বহ খাতে খাতে চলতা হৈ।

বহ শাতে শাতে চলতা হৈ।

Wah khate khate chalta hai.

মানা চটনা চটনা চাই।

— Don't eat while walking.

চৰ্না চৰ্না চাগনু।

Chat-na chat-na chaga-nu.

চলতে চলতে মত খাও।

চলতে চলতে মত খাও।

Chalte chalte mat khao.

Or, চলতে সময় মত খাও।

চলতে সময় মত খাও।

Chalte samay mat khao.

চটনা চটনা চাগনু।

— Don't keep talking while working.

বা ঙাংনা ঙাংনা থবক তৌগনু।

Waa ngang-na ngang-na thabak touganu.

বাত করতে করতে কাম মত করো (নহীং করনা হৈ)।

বাত করতে করতে কাম মত করো (নহীং করনা হৈ)।

Bat karte karte kaam mat karo (naheeng karna hai).

বা ডাংনা ডাংনা থবক তৌগনু।

— Don't go on reading while weeping.

কপ্তা কপ্তা লাইরিক পাগনু।

Kapna kapna lairik paga-nu.

রোতে রোতে কিতাব মত পঢ়ো।

Rote rote kitab mat padhro (paro).

কপনা কপনা লাইরিক পাগনু।

### Numbers (Continued ....)

76	Seventy six	৭৬ হৃষ্ফুতৰা তৱক humphutara taruk	৭৬ ছিহন্তৰ ছিহতৰা তৱক
77	Seventy seven	৭৭ হৃষ্ফুতৰা তৱেৎ humphutara taret	৭৭ সতহন্তৰ হৃষ্ফুতৰা তৱেৎ
78	Seventy eight	৭৮ হৃষ্ফুতৰা নিপান humphutara nipan	৭৮ অঠহন্তৰ হৃষ্ফুতৰা নিপান
79	Seventy nine	৭৯ হৃষ্ফুতৰা মাপল humphutara mapal	৭৯ উন্নাসী হৃষ্ফুতৰা মাপল
80	Eighty	৮০ মরিফু mariphu	৮০ অস্সী মারিফু
81	Eighty one	৮১ মরিফু মাথোই mariphu mathoi	৮১ ইক্যাসী মারিফু মাথোই
82	Eighty two	৮২ মরিফু নিথোই mariphu nithoi	৮২ ব্যাসী মারিফু নিথোই
83	Eighty three	৮৩ মরিফু লুমদোই mariphu humdoi	৮৩ তিরাসী মারিফু লুমদোই
84	Eighty four	৮৪ মরিফু মরি mariphu mari	৮৪ চৌরাসী মারিফু মরি

## Question & Answer

- How much money you want ?  
নহাক শেল কয়াম / কয়ামা পাস্বগে ?  
Nahaak shel kayam paamba-ge ?  
আপ কিতনা রূপযোঁ কে জরুরত হৈ ?  
আপ কিতনা রূপযোঁ কে জরুরত হৈ ?  
Aap kitana rupayong ke jaarurat hai ?  
Or, আপ কিতনা রূপযা চাহিএ ? / আপ কিতনা রূপযা চাহিএ ?  
Aap kitana rupaya chahi-ye ?  
নহাক শেল কযায পাস্বগে ?
- It will be good whatever you give to me.  
নহাঙ্গা / অদোঙ্গা পীরিবা মখৈ যাইফবনি (ঐঙ্গোন্দা) ঐগীদি।  
Nahakna/adomna peebiriba makhai yaiphabani (eingonda) eigeedi.  
আপ উতনা দেঁগে, মুঝে ইতনা হী মেরে লিএ অচ্ছা হৈ।  
আপ উতনা দেঁগে, মুঝে ইতনা হী মেরে লিএ অচ্ছা হৈ।  
Tum/aap utana dengge mujhe itana he mere lie achcha hai.  
নহাকনা / অদোম্না পীবিরিবা মখৈ যাফবনি (ঐডোন্দা) ঐগীদি।
- As you like./As you please.  
অদোমগী অপাস্বনি। অদোমগী থৌজান্নি।  
Adomgee apaambani/Adomgee thoujaanni.  
জৈসী আপকী মর্জি। / জৈসী আপকী মর্জি।  
Jeisee aapkee marjee.  
অদোমগী অপাস্বনি/অদোমগী থৌজান্নি।

## Have to (তৌবা তাবা)

- I have to eat.  
ঐনা চাবা তাই।  
Eina chaaba taai.  
মুঝে খানা (হী) পড়তা হৈ।  
মুঝে (মুবকো) খানা পড়তা হৈ।  
Mujhe khana (hee) padrata (parta) hai.  
ঐনা চাবা তাই।
- We have to work.  
ঐখোয়না থবক তৌবা তাই।  
Eikhoi-na thabak touba taai.  
হমনে (খুদ) কাম করনা পড়তা হৈ।  
হমনে (হমকো) কাম করনা পড়তা হৈ।  
Hamne (khud) kam karna padrata (parta) haing.  
ঐখোয়না থবক তৌবা তাই।
- We have to ask.  
ঐখোয়না হংবা তাই।  
Eikhoi-na hangba taai.  
হমারী কহনা মানতী হৈ। (পৃষ্ঠনা)  
হমারী কহনা মানতী হৈ।  
Hamaree kahanaa maantee hai.  
ঐখোয়না হংবা তাই।

## Phone Conversations

- Hello ?  
হেল্লো ?  
Hello ?  
হায ?  
হায ?  
Hai ?  
হেল্লো ?
- Is this K. Book Store ?  
মসি কে. বুক ষ্টোর ওইবিরব্রা ?  
Masi K. Book Store oibira-bra ?  
ক্যা যহ (দুকান) কে. পুস্তক ভণ্ডার হৈ ?  
ক্যা যহ (দুকান) কে. পুস্তক ভন্দার হৈ ?  
Kya yah (dukan) k. pustak bhandhar hai ?  
মসি কে. বুক স্টোর ওইবিরব্রা ?
- Yes, it is.  
হোয়, মানি।  
Hoi, maani.  
হাঁ জী, বহী হৈ।  
হাঁ জী, বহী হৈ।  
Hang jee, wahee hai.  
হায, মানি।
- Is this 226810 ?  
মসিবু (ফোন নম্বর) ২২৬৮১০ ওইবিরব্রা ?  
Masibu (phone number) 226810 oibirabra ?  
যহী ফোন নম্বর ২২৬৮১০ সহী হৈ ?  
যহী ফোন নম্বর ২২৬৮১০ সহী হৈ ?
- No, wrong number.  
শ্ব, নম্বৰ লাল্লে/ওন্না-রে।  
Hoom, number lall-le/onna-re.  
নহীঁ, যহ গলত নম্বৰ (সংখ্যা) হৈ।  
নহীঁ, যহ গলত নম্বৰ (সংখ্যা) হৈ।  
Naheeng, yaha galat number (sangkhyा) hai.  
হুম, মশিংডু লাল্লে/আন্নে।
- My I talk to/speak to Anu, please ?  
ঐ অনুগা বারি শান্নজবা শারোইদ্রা ?  
Ei Anu-ga wari shannajaba yaroidra ?  
কৃপ্যা, মৈং অনু সে বাতচীত কর সকতা হুঁ ?  
কৃপ্যা, মৈং অনু সে বাতচীত কর সকতা হুঁ ?  
Kripaya mein Anu se batcheet kar sakta hoong ?  
ঐ অনুগা বারি শান্নজবা যারোইদ্রা ?
- Hold on a moment, please. I'll see if she is in.  
ঙাইহাক্তা ঙাইবিখো। ঐ মা লৈব্রা যেংলুগে।  
Ngahaak-ta ngaibikho. Ei maa leibra yengluge.  
কৃপ্যা থোঢ়া দের রুকি এ (প্রতীক্ষা কীজিএ)। মৈং বহ হৈ কি নহীঁ দেখ কর আউঁগা।  
কৃপ্যা থোঢ়া দের রুকি এ (প্রতীক্ষা কীজিএ)। মৈং বহ হৈ কি নহীঁ দেখ কর আউঁগা।  
Kripaya thoree der ruki-ye (prateeksha) keeji-ye, mein wah hai ki naheeng dekh kar aaoonga.  
ঠাইহাক্তা ঠাইবিখো। ঐ মা লৈব্রা যেঁলুগে।
- Who is speaking, please ?  
কনানো পাইবিরিবিসিবো ?

Kanano paibiriba-shibo ?  
कौन बोल रही है ?  
कौन बोल रही है ?  
Kaun bol rahee hai ?  
कनानो पाइबिरिबसिबो ?

— It is me – Raju.  
ऐनि राजुनि।  
Eini Raju-ni.  
मैं हूँ, राजु।  
मैं हूँ, राजु।  
Mein hoong, Raju.  
ऐनि राजुनि।

— Whom should I say is calling ?  
(फोन तौरकइबसि) कनानि हायजौगे ?  
(Phone tourak-ibashi) kanani haijou-ge ?  
(फोन करने वाला) किसका फोन है मुझे बतादीजिए ?  
(फोन करने) किसका फोन है मूझे बतादीजिए ?  
(Phone karne) kiska phone hai mujhe batadeejie.  
(फोन तौरकइबसि) कनानि हायजौगे ?

— Tell him I'm his friend Jugin.  
ऐ मागी मरुप जुगिननि हाययु।  
Ei maagi marup Jugin-ni yai-yu.  
आप बतादीजिएगा कि मैं उसका दोस्त (मित्र) जुगिन का है।  
आप बतादीजिएगा कि मैं उसका दोस्त (मित्र) जुगिन का है।  
Aap batadijiegia ki meing uska dost (mitra) Jugin ka hai.  
ऐ मागी मरुप जुगिननि हाययु। (तम्बीयु)

— Please hold the line.  
फोन डॉइहाक्का पाइविखोको।  
Phone ngahaak-ta paaibikho-ko.  
कृप्या थोड़ी देर पकड़ रखिए।  
कृप्या थोड़ी देर पकड़ रखिए।  
Kripya thoree der pakadr rakhi-ye.  
फोन डाइहाक्ता पाइविखोको।

— I'll inform him right away.  
ऐ माबु थिन्दना / थुना कोरुगे।  
Ei maabu thinda-na/thuna kouru-ge.  
मैं उसको जलदी बुलाऊँगा।  
मैं उसको जलदी बुलाऊँगा।  
Meing usko jaldee bula-oonga/bulaunga.  
ऐ माबु थिन्दना/थुना कौरुगे।

— I'll be waiting. Thank you.  
ऐ डॉइजगे। थागॅचारि। /Ei ngaija-ge. Thagatcha-ri.  
मैं इतजार (प्रतीक्षा) करूँगा। आप को धन्यवाद।  
मैं इतजार (प्रतीक्षा) करूँगा। आप को धन्यवाद।  
Mein intejar (prateeksha) karunga; aap ko dheinyabad.  
ऐ डॉइजगे। थागटचारि।

### Numbers (Continued ....)

85	Eighty five mariphu manga	८५ मरिफू मंगा पचासी	८५ पचासी मरिफु मडा
86	Eighty six mariphu taruk	८६ मरिफू तरुक छियासी	८६ छियासी मरिफु तरुक
87	Eighty seven mariphu taret	८७ मरिफू तरेह सत्तसी	८७ सत्तसी मरिफु तरेत

## On Phone (ফোন তৌনবা)

- May I speak to Miss Rose ?  
ঐ মিস রোজগা বারী শান্নজবা যারোইদ্রা ?  
Ei Miss Rose-ga wari shannajaba yaaroi-dra ?  
মৈঁ কবাঁরী (মিস) রোজ কে সাথ বাতচীত কর সক্তা হুঁ ?  
মেং কুৱী (মিস) রোজ কে সাথ বাতচীত কর সক্তা হুঁ ?  
Mein kuwari (miss) Rose ke sath batcheet kar sakta hung ?  
এ মিস রোজগা বারী শান্নজবা যারোইদ্রা ?
  
- May I know who is speaking ?  
কনানো পায়বিৰিবসিবো হায়বিয়ু / তাকপিয়ু ?  
Kanano paaibiriba-sibu haaibi-yu/taakiyu ?  
মুঞ্জে (পহচাননে কে লিএ) বতাদীজিএ আপ কৌন বোল রহী হৈ ?  
মুঞ্জে (পহচাননে কে লিএ) বতাদীজিএ আপ কৌন বোল রহী হৈ ?  
Mujhe batadeejii-ye aap kaun bol rahee hai ?  
কনানো পায়বিৰিবসিবো হায়বিয়ু (তাকপিয়ু) ?
  
- I'm Rose.  
ঐহাক রোজনি। / Eihaak Rose-ni.  
মৈঁ রোজ হুঁ। / মেং রোজ হুঁ।  
Meing Rose hoong.  
ঐহাক রোজনি।
  
- Hello Rose, how are you ? Fine, eh ?  
হায় রোজ, নুংগাইরিদনা কমদৌরি ?  
Hai Rose, nungairidana, kamdouri ?  
হায়, রোজ, আপ কৈসে হো, ঠীক হৈ ?  
হায় রোজ, আপ কৈসে হো, ঠীক হৈ ?  
Hai Rose, aap keise ho, theek hai ?  
হায় রোজ, নুংগাইরিদনা, কমদৌরি ?

## Future Activity

- I'll do that work.  
মদুগী থবক্তু এনা তৌগনি।  
Madu-gi thabaktu eina tou-gani.  
বহ কাম মৈঁ কৱুঁগা।  
বহ কাম মেং কৱুঁগা।  
Wah kam meing karunga.  
মদুগী থবক্তু এনা তৌগনি।
  
- I'll go to Delhi next week.  
ঐ মথংগী চয়োলদা দীল্লীদা চংকনি।  
Ei mathang-gi chayol-da Delhi-da chattkani.  
মৈঁ অগলা হফতা মেঁ দিল্লী জাঁক্গা।  
মেং অগলা হফতা মেঁ দিল্লী জাঁক্গা।  
Mei agala haphta meng Delhi jaonga.  
এ মথংগী জযোলদা দিল্লীদা চটকনি।
  
- I'll certainly beat him up.  
ঐনা মাৰু শোইদনা ফুগনি।  
Eina mabu shoidanaa phugani.  
মেনে উসকো নিশ্চিতা সে (জৱৰ) পীটুঁগা।  
মেংনে উসকো নিশ্চিতা সে (জৱৰ) পীটুঁগা।  
Meing-ne usko nishchata se (jarur) peetunga.  
ঐনা মাৰু শোয়দনা ফুগনি।
  
- What are you going to do this evening ?  
ঙাসি নুংথিল নহাক করি তৌগদোইনো ?  
Ngasi nunghil nahaak kari tougadói-no ?  
আজ তুম সায়ংকাল মেঁ ক্যা করোগো ?  
আজ তুম সায়ংকাল মেঁ ক্যা করোগে ?  
Aaj tum sayangkal meng kya karoge ?

Or, आज का दिन तू क्या कर के बिताएगा ?

आज का दिन तू क्या कर के बिताएगा ?

Aaj ka din to kya kar ke bitaega ?

डसि नुंथिल नहाक करि तोगदोइनो ?

— I intend to go to Nambol bazar.

ऐ नम्बोल बाजारदा चढ़के थल्लि ।

Ei Nambol bazar-da chatt-ke khal-li.

मेरा इरादा है नम्बोल बाजार घुमने का ।

मेरा इरादा है नम्बोल बाजार घुमने का ।

Mera irada hai Nambol bazar ghumne ka.

Or, नम्बोल बाजार जाने का (घुमने का) मेरा इरादा है ।

नम्बोल बाजार जाने का (घुमने का) मेरा इरादा है ।

Nambol bazar jane ka (ghumne ka) mera irada.

ऐ नम्बोल बाजारदा चटके खल्लि ।

— Why will you go there ?

नहाक मफमदुदा करि तौबा चढ़कदौरिबनो ?

Nahaak maphamduda kari touba chatkadouri-bano ?

आप वहाँ पर क्यों जाना है ?

आप वहाँ पर क्यों जाना है ?

Aap wahang par kiyong jana hai ?

नहाक मफमदुदा करि तौबा चटकदौरिबनो ?

— I'll go there for marketting.

ऐ मफमदुदा कैथेल काबा चढ़कदौरिबनि ।

Ei mapham-duda keithel kabaa chatkadouri-bani.

मैं वहाँ पर बेचा-बित्री करने जाऊँगा ।

मैं वहाँ पर बेचा-बित्री करने जाऊँगा ।

Meing wahan par becha-bikree karane jaoonga.

ऐ मफमदुदा कैथेल काबा चटकदौरिबनि ।

— Will you do this for me ?

नहाक्ना मसि ऐगी तौविगेरा ?

Nahaak-na masi eiguee toubige-ra ?

क्या आप यह मेरे लिए (थोड़ा) कीजिएगा ?

क्या आप यह मेरे लिए (थोड़ा) कीजिएगा ?

Kya aap yah mere li-ye (thodra/thora) keeji-e-ga ?

नहाकना मसि ऐगी तौविगेरा ?

— I'll certainly do it.

ऐना मसि सोइदना तौगनि ।

Eina masi soidana touga-ni.

मैं यह निश्चित रूप से करूँगा ।

मैं यह निश्चित रूप से करूँगा ।

Meing yah nishchit rup se karoong-ga.

ऐना मसि सोइदना तौगनि ।

— When will you do it ?

नहाक्ना मसि करम्बा मतमदा तौगनि ?

Nahaak-na masi karamba matam-da tougani ?

आप इसको कब करेंगे ?

आप इसको कब करेंगे ?

Aap isko kab kareng-ge ?

नहाकना मसि करम्बा मतमदा तौगनि ?

— I'll do it right now.

ऐना मसि हौजिकमक तौगनि ।

Eina masi houjikmak touga-ni.

मैंने इसको आभी (इस वक्त) करूँगा ।

मैंने इसको अभी (इस वक्त) करूँगा ।

Meing-ne isko abhee (iss wakta) karunga.

ऐना मसि हौजिकमक तौगनि ।

## At the Barber's

### बाल काटने जगह पर (नाई) (शम ककफमदा)

- I want a hair-cut.  
ऐ शम ककपा पाम्मी।  
Ei sham kakpa paam-mi.  
मैं बाल काटना चाहता हूँ। / मैं बाल काटना चाहता हूँ।  
Meing bal katna chahatta hoong.  
ऐ शम ककपा पाम्मी (पामइ)।
- Sit here.  
सिदा फम्बीयु। / Sida phambi-yu.  
यह बैठिए। अपना तस्वीर रखीए। / यह बैठीए। अपना तस्वीर रखीए।  
Yah beithie. Apana tasbir rakhee-ye.  
सिदा फम्बीयु।
- Cut it short.  
तेना ककऊ।  
Tenna kak-oo.  
ओर छोटा करो। / ओर छोटा करो।  
Aur chhota karo.  
तेना ककउ।
- Don't cut it too short.  
शामा तेना ककनू।  
Yaama tenna kak-ka-noo.  
ज्यादा छोटा मत काटो/ज्यादा छोटा नहीं काटने का।  
ज्यादा छोटा भत काटो/ज्यादा छोटा नहीं काटने का।  
Jyada chhota mat kaato/Jyada chhota naheeng katne ka.  
याम्ना तेना ककनु।

- A little shorter here.  
सिदा खरा तेलहल्लु।  
Sida khara telhallu.  
यह (इधर) थोड़ा छोटा करो।  
यह (ईधर) थोड़ा छोटा करो।  
Yah (idhar) thodra (thora) chhota karo.  
सिदा खरा तेलहल्लु।
- I want a shave.  
ऐ कोइ कोकपा पाम्मी।  
Ei koi kok-pa pammi.  
मुझे दाढ़ी मुँड़ना चाहता हूँ/मैं दाढ़ी बनाना चाहता हूँ।  
मुझे दट्ठी मुँड़ना चाहता हूँ/मैं दट्ठी बनाना चाहता हूँ।  
Mujhe daree (dadhree) mundrana chaahataa hoong.  
ऐ कोइ कोकपा पामइ। (पाम्मी)
- Your raor is blunt.  
नंगी ड्रेड (खुर) सि मया थोदे।  
Nangi-gi blade (khur) si maya thou-de.  
तेरा उस्तुरा मुथरा है। / तुम्हारी उस्तुरा में धार नहीं है।  
तेरा ऊस्तुरा मुथरा है। / तुम्हारी ऊस्तुरा में धार नहीं है।  
Tera ustura mutharaa hai. / Tumharee ustura meng dhar naheeng hai.  
नड़ंगी ब्लेड (खुर) सि मया थाओदे।
- Sharpen the razor first.  
ड्रेड्यु (खुरदु) हाना फेंखो।  
Blade-tu (khurdu) hanna pheng-kho.  
उस्तुरा को पहला धार बनाओ।  
ऊस्तुरा को पहला धार बनाओ।  
Ustura ko pahalaa dhaar banaao.  
ब्लेड्यु (खुरदु) हाना फेंखो।

- Cut by scissor only. (alone)  
काटिनता ककऊ।  
Katinata kak-oo.  
सिर्फ कैंची से काढो।  
Sirph keingchee se katto.  
कातिनता ककउ।
- It's quite alright.  
याम्ना फजना यारे।  
Yaamna phajana yaare.  
यह सब ठीक है। / यह बिल्कुल ठीक है।  
यह सब ठीक है। / यह बिल्कुल ठीक है।  
Yah sab theek hai. / Yah bilkul theek hai.  
याम्ना फजना यारे।
- Now it is finished.  
हौजिक लोयरे।  
Houjik loi-re.  
अब यह समाप्त है। / अभी यह खतम हुआ।  
अब यह समाप्त है। / अभी यह खतम हुआ।  
Ab yah samapta hai. / Abhee yah khatam huwa.  
हौजिक लोयरे।
- How much I have to pay ?  
पैशा कया पिगदौबनो ?  
Paisa kayaa pigadoubano ?  
कितना रुपया देना है ?  
Kitana rupayaa dena hai ?  
पैशा कया पिगदौबनो ?

## In a Boarding Hotel

(खाने-पीने का और रहने के बेबेष्टा में)  
(लैफ्रम-चाफ्रम याओवा होटेलदा)

- Is vacant room available in your hotel ?  
नखोयगी होटेलदा का अहांवा लैब्रा ?  
Nakhoi-gi hotel-da kaa ahaang-ba leibra ?  
क्या आपका होटल में खाली जगह प्राप्त है ?  
क्या आपका होटल में खाली जगह प्राप्त है ?  
Kya aapka hotel meng khalee jagah prapy hai ?  
नखोयगी होटेलदा का अहांवा लैब्रा ?
- Yes, we have.  
होय, ऐखोयगीदा लै। / Hoi, eikhoigi-da lei.  
जी हाँ, हमारे पास है। / जी हाँ, हमारे पास है।  
Jee hang, hamaara pas hai.  
होय, ऐखोयगीदा लै।
- What type of room you want — single or double ?  
करम्बा कानो नहाक्ना पामलिबसे — मी अमा लैबगीरा नत्रगा अनि लैबगीरा ?  
Karamba kaano naahaakna paamliba-se — mee ama leibagira natra-ga ani leibagi-ra ?  
आप को कौनसा (कैसा) कमरा चाहिए ? एक आदमी का (सिंगल — अकेला, एकहरा) या हो आदमी रहने का (डबल — दुगुना) कमरा ?  
आप को कौनसा (कैसा) कमरा चाहिए ? एक आदमी का (सिंगल — अकेला, एकहरा) या दो आदमी रहने का (डबल — दुगुना) कमरा ?  
Aaap ko kaunsa (keisa) kamaraa chahie ? Ek aadmee ka (single — akela, ekharraa) ya do aadamee rahane ka (dabal — dunguna) kamara ?  
करम्बा कानो नहाक्ना पामलिबसे — मी अमा लैबगीरा नत्रगा अनि लैबगीरा ?

— We want a double room.

ऐखोय मी अनि लैबगी का पाम्मी। (पाम्हे)

Eikhoi mee ani leibagee kaa paammi.

हम दो आदमी रहने के लिए (एक) कमरा चाहिए।

हम दो आदमी रहने के लिए कमरा चाहिए।

Hum do aadamee rahane keli-ye ek kamaraa chahi-ye.

ऐखोय मी अनि लैबगी का आमा पाम्मी।

— What's the rate per day for a double room ?

मी अनि लैबा कागी नोंमगी भाड़ा कयानो ?

Mee ani leiba kagi nongmagi bhara kaayaa-no ?

दो आदमी रहने वाला कमरा का भाव एक दिन में कितना पढ़ेगा ?

दो आदमी रहने वाला कमरा का भाव एक दिन से कितना पढ़ेगा ?

Do aadamee rahane wala kamaraa ka bhava ek din meng  
kitana parega ?

मी अनि लैबा कागी नोंमगी भारा क्यानो ?

— How much charge for a extra bed ?

अहेनबा फम्मुंगी ममल कयानो ?

Ahenba phamung-gi mamal kaaya-no ?

एकस्ट्रा बिस्टर का चार्ज कितना (रुपया) है ?

एकस्ट्रा बिस्टर का चार्ज कितना रुपया है ?

Extra bistar ka charge kitanaa rupya hai.

Or, अतिरिक्त बिस्टर का भाड़ा कितना होगा ?

अतिरिक्त बिस्टर का भाड़ा कितना होगा ?

Atirikta bistar ka bhara kitanaa hoga ?

अहेनबा फम्मुंगी ममल कयानो ?

— What is your check-out time ?

नखोयगी होटेल थादोकपगी पुंशिंदि कयादनो ?

Nakhoi-gi hotel thaadokpa-gi pungsing-di kayaadano ?

कितना बजे होटेल से रवाना हो जाएगा ?

कितना बजे होटेल से रवाना हो जाएगा ?

Kitana baje hotel se rawana ho jaega ?

नखोयगी होटेल थादोकपगी पुंशिंदि कयादनो ?

— Our check-out time is 12 o'clock.

ऐखोयगी होटेल थादोकपगी मतम पुंग तरानिथोय (बाड़ो) ताबदनि।

Eikhoi-gi hotel thadokpagi matam pung taranithoy (baro) tabada-ni.

हमारा चेक-आउट समय बारह बजे हैं।

हमारा चेक-आउट समय बारह बजे है।

Hamaraa check-out samay baarah baje haing.

ऐखोय गीहोटेल थादोकपगी मतम पुंग तरानिथोय (बाड़ो) ताबदनि।

— When will you check out ?

नहा करम्बा मतमदा होटेल थादोकनि ?

Nahaak karam-ba matam-da hotel thadok-kani ?

आप कब होटेल से रवाना होंगे ?

आप कब होटेल से रवाना होंगे ?

Aap kab hotel se rawana hong-ge ?

नहाक करम्बा मतमदा होटेल थादोकनि ?

— When did you check-in the hotel ?

नहाक (नांग) होटेलदा पुंग कयादा लैबा हौखि ?

Nahak (naang) hotel-da pung kayaada leiba houkhi ?

आप कितना बजे से होटेल में प्रवेश किया गया है ?

आप कितना बजे से होटेल में प्रवेश किया गया है ?

Aap kitana baje se hotel meng prawesh kiya gayaa hai ?

नहाक (नड़) होटेलदा पुंग कयादा लैबा हौखि ?

— I checked in the hotel at 10 a.m.

ऐ होटेलदा अयुक्ती पुंग तरादगी लैखि।

Ei hotel-da ayuk-ki pung tara-da-gi leikhi.

सुबह दस बजे से मैं होटेल में “चैक इन” किया गया हूँ।  
 सुबह दस बजे से मैं होटेल में “चैक-इन” किया गया हूँ।  
 Subah dash baje se meing hotel meng “checked in” kiya  
 gaya hoong.  
 ऐ होटेलदा अयुक्ती पुं तरादगी लैखि।

- Do you serve meal in your hotel ? /Does your hotel provide meal ?  
 नथोयगी होटेलदा चानबगी थोरां लैत्रा ?  
 Nakhoi-gi hotel-da chaanabagi thourang leibra ?  
 क्या आप का होटेल पर खाने-पीने का पूर्व प्रबंधक कर रखा है ?  
 क्या आपका होटेल पर खाने-पीने का पूर्व प्रबंधक कर रखा है ?  
 Kya aapa hotel par khane peene ka purwa prabandhak  
 kar rakha hai ?  
 Or, क्या आप का होटेल पर खाने-पीने का प्रबंधक सुविधा रखा है ?  
 क्या आप का होटेल पर खाने-पीने का प्रबंधक सुविधा रखा है ?  
 Kya aap ka hotel par khane-peena ka prabandhak  
 suwidha rakha hai ?  
 नथोयगी होटेलदा चानबगी थोरां लैत्रा ?
- You can have meal in our hotel itself.  
 ऐथोयगी होटेल मक्ता नहाक्ना चानबगी चाक फँगनि।  
 Eikhoi-gi hotel makta naahaakna chaanabagi chaak  
 phang-gani.  
 आप को हमारा होटेल से सब सुविधा खाने-पीने तक का मिल जायेगा।  
 आप को हमारा होटेल से सब सुविधा खाने-पीने तक का मिल जायेगा।  
 Aap ko hamaaraa hotel se sab suwidha khane-peene tak  
 ka mil jayenga.  
 ऐथोयगी होटेल मक्ता नहाक्ना चानबगी चाक फँगनि।

## At the Laundry (धोबीखाना में — फि शुफमदा)

- I want these clothes washed.  
 ऐ फिशिंसि शुदोकपा पाम्मी / (पामइ)।  
 Ei phishing-si shuba/shudokpa paammi.  
 मैं कपड़े (पोशकों) धोना चाहता हूँ।  
 मैं कपड़े (पोशकों) धोना चाहता हूँ।  
 Meing kapare (poshakong) dhona chahata hoong.  
 ऐ फिशिंसि शुबा (मुरुला) पाम्मी (पामइ)।
- I want these clothes ironed (pressed).  
 ऐ फीशिंसि इस्त्री तकपा पाम्मी।  
 Ei phi singshi istri takpa paammi.  
 मुझे (मैं) इस कपड़ों (पीशकों) को इस्त्री करना चाहता हूँ।  
 मुझे (मैं) इस कपड़ों (पोशकों) को इस्त्री करना चाहता हूँ।  
 Mujhe (Meing) iss kaparong (poshakong) ko istree karna  
 chahata hung.  
 ऐ फिशिंसि इस्त्री तकपा पामइ।
- Alright, put them here.  
 याम्ना फरे, मथोयशिंदु सिदा थम्मु।  
 Yaamna phare, makhoising-du sida thammu.  
 बहुत अच्छा, उन सब को (वे) इधर रख।  
 बहुत अच्छा, उन सब को (वे) इधर रख।  
 Bahut achchha, un sab ko (wae) idhar rakh.  
 याम्ना फरे, मथोयशिंदु सिदा थम्मु।
- When to be delivered ?  
 करम्बा मतमदा पिगनि / लोबा यागनि ?  
 Karamba matam-da pigapni/louba yaaga-ni ?

ये कब ले सकता हैं ? / (ले जाऊँ ?)  
 ये कब ले सकता होए ? / (ले जाऊँ ?)  
 Ye kab le sakta haing ? (le jaoon ?)  
 करम्बा मतमदा पिगनि / (लौबा यागनि ?)

- Can be delivered tomorrow.  
 हयेंग पिबा यागनि। (लौबा)  
 Hayeng piba yaagani. (louba)  
 कल ले लो। (ले जा सकता है)  
 कल ले लो। (ले जा सकता हो)  
 Kal le lo. (le ja sakta hai)  
 हयें लौबा यागनि।
  - I want them to-day.  
 ऐ उसि पाम्मी। (पामहि)  
 Ei ngasi paammi. (pami)  
 मुझे आज चाहिए।  
 मूर्खे आज चाहिए।  
 Mujhe aaj chahi-ye.  
 ऐ डसि पामइ।
  - I want them before Sunday.  
 ऐ नोंगमाइजिंगी ममांदा पाम्मी।  
 Ei nongmaijung-gi mamang-da paammi.  
 मुझे रविवार (इट्वार) से पहले ये सब चाहिए।  
 मूर्खे रविवार (इट्वार) से पहले ये सब चाहिए।  
 Mujhe rawiwar (itawar) se pahale ye sab chahie.  
 रविवार (इट्वार) से पहले ये सब, मुझे चाहिए।  
 रविवार (इट्वार) से पहले ये सब मूर्खे चाहिए।  
 rawiwar (itawar) se pahale ye sab mujhe chahi-ye.  
 ऐदि नॉमाइजिंगी ममांदा पाम्मी।
- Or,

- Iron these clothes to-day.  
 फिशिंसि उसि इस्त्री तकउ।  
 Phising-shi ngashi istri tak-u.  
 इस कपड़ों को आज इस्त्री लगाओ (करो)।  
 इस कपड़ों आज को इस्त्री लगाओ (करो)।  
 Iss kaparong aaj ko istree lagao (karo).  
 फिशिंसि डसि इस्त्री तकउ।
- Iron these shirts before noon.  
 नुमिट युंग्द्रिंगी ममांदा (फिशिंसि) फुरिंशिं असि इस्त्री तकउ।  
 Numit yungdringei mamangda (phishingsi) phuritshing asi istri tak-u.  
 दोपहर से पहिले ही इस कमीजों को इस्त्री करना (इस्त्री लगाना/मारना) (प्रीस लासना) चाहिए।  
 दो पहर से पहिले ही इस कमीजों को इस्त्री करना (इस्त्री लगाना/मारना) (प्रेस मारना) चाहिए।  
 Dopahar se pahile hee iss kmeejong ko istree karna (istree langaana/marna) (press marna) chahi-ye.  
 नुमिट युंट्रिंगी ममांदा (फिशिंसि) फुरिटशिं असि इस्त्री तकउ।
- Wash these clothes and also iron them.  
 फिशिंसि शू अमसूं इस्त्री तकउ।  
 Phishing-si shoo amasung istri tak-u.  
 Or, फिशिं असि शू अदुगा इस्त्री तकथोकउ।  
 Phishing asi shoo aduga istri takthok-u.  
 इस कपड़ों को धो (धुलाइ करो) और इस्त्री मारो (प्रेस करो)।  
 इस कपड़ों को धो (धुलाइ करो) और इस्त्री मारो (प्रेस करो)।  
 Iss kaparong ko dho (dhulai karo) our istri maro (press karo).  
 फिशिं असि शू अदुगा इस्त्री तकथोकउ।

- Have these shirts ironed before 1 p.m.  
नुंथिल पुँ अमा ताद्रिङेदा फिशिंसि इस्त्री तकथोकउ।  
Nungthil pung ama taadringei-da phi singsi itri takthok-u.  
दिन का एक बजने से पहिले ही इस (ये) कमीजों को इस्त्री लगाओ (इस्त्री मरो)।  
दिन का एक बजने से पहिले ही इस (ये) कमीजों को इस्त्री लगाओ (इस्त्री मरो)।  
Din ka ek bajane se pahile hee iss (ye) kameejong ko istree lagao (itree maro).  
नुंथिल पुँ अमा ताद्रिङेदा फिशिंसि इस्त्री तकथोकउ।
- This pant/trouser is not properly washed.  
मसिगी खोण्ग्राउसि फजना सुद्रे।  
Masigi khong-grao-si phajana su-dre.  
इस (यह) पोशक को उचित ढेग से नहीं धोया।  
इस (यह) पोशक को उचित ढंग से नहीं धोया।  
Iss (yah) poshak ko uchit dhong se naheeng dhoya.  
मसिगी खोडग्राउसि फजना सुद्रे।
- This shirt is badly ironed.  
फूरिए असि फजना इस्त्री तकत्रे।  
Phurit asi phajana istri tak-tre.  
यह (इस) कमीज को इस्त्री ठीक से नहीं (मारा) (लागया) किया।  
यह (इस) कमीज को इस्त्री ठीक से नहीं (मारा) (लागया) किया।  
Yah (iss) kameej ko istree theek se naheeng (mara) (lagaya) kiya.  
फूरिट असि फजना इस्त्री तकत्रे।
- These are silken clothes. Wash them carefully.  
मखोयशिं श्लीक्की फिनि/चेकशिना/फजना सू।  
Makhoishing silk-ki phini/checksinna/phajana soo.  
ये कपड़े रेशमी का कपड़े हैं। इनको सानधानी से धो लेना।

ये कपड़े रेशमी का कपड़े हैं। इनको सानधानी से धो लेना।  
Ye kapare reshamee ka kapare haing. Inko sawadhanee se dho lena.  
मखोयशिं असि सिल्की फिनि। चेकशिना फजना सू।

- I'm sorry, I got little late.  
आकपीगनि, खरा थेंथरे।  
Ngakpeegani, kharaa thengkare.  
माफ कीजिए, मुझे देर हो गई है।  
माफ कीजिए, घूर्बे देर हो गई है।  
Maaph keejie, mujhe der ho gaeen hai.  
आकपीगनि, खरा थेंथरे।
- Hurry up, please !/Make haste, please !  
चानबीदुना खरा थुबियु !/थुना तौबीयु !  
Chanbeeduna kharaa thubiyu./Thuna toubeeyu.  
फटाफट करिए !/कृप्या जल्दी कीजिए !  
फटाफट करिए !/कृप्या जल्दी कीजिए !  
Phataaphat kari-ye !/Kripyaa jaldee keeji-ye.  
चानबीदुना खरा थुबियु !/थुना तौबीयु !

### Numbers (Continued ....)

४८	Eighty eight mariphu nipan	८८ मरिफू निपान अट्ठेशी	८८ अट्ठासी मरिफू निपान
४९	Eighty nine mariphu mapal	८९ मरिफू मापल नरासी	८९ नवासी मरिफू मापल
५०	Ninety mariphutara	९० मरिफूतरा नर्बे	९० नव्वे मरिफूतरा
५१	Ninety one mariphutara mathoi	९१ मरिफूतरा माथोइ इक्क्यानरे	९१ इक्क्यानवे मरिफूतरा माथोइ

# Shopping

(পোঁ-চৈ লৌবগী মতাং)

- How much is this ?  
মসি কয়া পি ? / মসিগী মমল কয়ানো ?  
Masi kaya pi ? / Masigi mamal kaya-no ?  
ইস কা দাম ক্যা হৈ ? / ইসকা ভাব কিতনা হোগা ?  
ইস কা দাম ক্যা হৈ ? / ইসকা ভাব কিতনা হোগা ?  
Iss ka dam kya hai ? / Iss ka bhaw kitana hoga ?  
মসি কয়া পি ? / মসিগী মমল কয়ানো ?
- What's the price of this article ?  
পোঁসিগী মমল কয়ানো ?  
Potsigi mamal kaya-no ?  
ইস (যহ) সামান (চীজ) কা দাম (ভাব) কিতনা হৈ ?  
ইস (যহ) সামান (চীজ) কা দাম (ভাব) কিতনা হৈ ?  
Iss (yah) saman (cheej) ka dam (bhaw) kitana hai ?  
পোটসিগী মমল কয়ানো ?
- Its price is high./It's too costly.  
মসিগী মমল বাঁঁই। / মসি মমল তাঁঁই।  
Masigi mamal wang-i (ee). / Masi mamal tang-ee.  
ইস কা দাম জ্যাদা হৈ। / যহ মহঁগা হৈ।  
ইস কা দাম জ্যাদা হৈ। / যহ মহঁগা হৈ।  
Iss ka dam jyada hai. / Yah mahanga hai.  
মসিগী মমল বাঁই। মসি মমল তাঁই।
- Please reduce the price a bit.  
মমল খরা তাবিয়ু/হন্থনবিয়ু।  
Mamal khara tabiyu/hanthahanbi-yu.

- The price is fixed.  
অরেঞ্জা (তাৰা যাদবা) মমলনি।  
Areppa (taba yadaba) mammal-ni.  
যহ (দাম কম নৰ্হি কৰ সকত) সহী দাম হৈ।  
যহ (দাম কম নহীঁ কৰ সকত) সহী দাম হৈ।  
Yah (dam kam naheeng kar sakata) sahee dam hai.  
অৱেণ্ণা (তাৰা যাদবা) মমলনি।
- This is less costly one. Take a look.  
মসি মমল হন্থবনি, যেঁঁও।  
Masi mamal hanthaba-ni. Yeng-oo.  
যহ কম দাম বালে হৈ, দেখিএ।  
যহ কম দাম বালে হৈ, দেখিএ।  
Yah kam dam wale hai, dekhi-ye.  
মসি মমল হন্থবনি, যেঁঁ।
- Is this article genuine or fake one ?  
পোঁসি অশেংবা পোঁতো নত্ৰগা নকলিৱা ?  
Potsi asengba pot-la natraga nakali-ra ?  
ক্যা যহ চীজ শুদ্ধ (অসলী) যা জালসাজী (নকলী) হৈ ?  
ক্যা যহ চীজ শুদ্ধ (অসলী) যা জালসাজী (নকলী) হৈ ?  
Kya yah cheej shudha (asalee) ya jalsajee (nakalee) hai ?  
পোটসি অশেংবা পোটতো নত্ৰগা যানশিনব্রা (নকলিৱা) ?
- Will this colour durable / long lasting ?  
মচুসি কুইনা চংকদবা (পাঙ্কা কোঙ্কেইদবা) মচুৱা ?

Machusi kuina chaka-daba (pakna kokloidaba) machura ?  
 क्या यहां रंग टिकाऊपन है ?  
 क्या यह रँग टिकाउपन है ?  
 Kya yah rang tikaopan hai ?  
 मचुसि कुइना चटकदब (पाकना कोक्लोइदबा) मचुरा ?

- It will last long.  
 मसि कुइना छैकनि।  
 Masi kuina chatka-ni.  
 यह रंग टिकाऊपन है, पक्का।  
 रँग टिकाउपन है पक्का।  
 Yah rang tikaopan hai pakka.  
 मसि कुइना चटकनि।

- It has some defect. Show me another one.  
 मसि अशोयबा खरा लै। अतोआ अभा उैलु / येंगे।  
 Masi asoiba khara lei. Atoppa ama utloo/yeng-ge.  
 यह थोड़ा दोष (खराबी) है, दूसरा कोई और देखाओ।  
 यह थोड़ा दोष (खराबी) है, दूसरा कोई और देखाओ।  
 Yah thodra dosh (kharabee) hai, dusara koie our dekhaao.  
 मसि अशोयबा खरा लै, अतोप्पा अभा उटलु (येंगे)।

- We are taking two pieces. Get us some discount.  
 ऐथोय पोैतु अनि लौगे। ममल खरा ताओ।  
 Eikhoi pottu ani lou-ge. Mamal khara tao.  
 हम (आप से) दो सामान (चीज) लेंगे, दाम (किमत) थोड़ा कम कीजिए।  
 हम (आप से) दो सामान (चीज) लेंगे, दाम (किमत) थोड़ा कम कीजिए।  
 Ham (aap se) do saman (chij) leng-ge, dam (keemat) thora kam kiji-e.  
 ऐखोय पोटतु अनि लैगे, ममल खरा ताओ।

- How much per pair ?  
 जूरादा कया पि ?  
 Jura-da kaya pi ?  
 इस जोड़ा में कितना दाम होगा ?  
 इस जोड़ा में कितना दाम होगा ?  
 Iss jodra meng kitana dam hoga ?  
 जुरादा कया पि ?
- Let the price be at rupees fifty.  
 ममलदु लुपा ५० दा तौरो।  
 Mamal-du lupa yangkhai-da touro.  
 उसका दाम पचास रुपया करो।  
 उसका दाम पचास रुपया करो।  
 Usakaa dam pachaas rupayaa karo.  
 ममलदु लुपा याडखै दा तौरो। (यारो)
- Here is the money. Take it please.  
 ऐप्शा सिदा लैजरे। लौशिनबियु।  
 Peisa sida leijare. Loushinbiyu.  
 यहाँ रहा आपका पैसा, कृप्या लेजीए।  
 यहाँ रहा आपका पैसा, कृप्या लेजीए।  
 Yahan rahaa peisa, kripya leji-ye.  
 पैशा सिदा लैजरे। लौशिनबियु।
- I'll take this. Please pack (up) it.  
 ऐ मसि लौरगे। चानबिदुना पेक तौबिरो।  
 Ei masi loura-ge. Chanbiduna pack toubi-ro.  
 मैं इसको (यह) लुँगा, कृप्या पेक कीजिए। (गठरी बाँधीए)  
 मैं इसको (यह) लुँगा, कृप्या पेक कीजिए (गठरी बाँधीए)  
 Meing issko (yah) lunga, kripaya pek keeji-ye.  
 ऐ मसि लौरगे। चानबिदुना पेक तौबिरो।

- Put the article/thing in the bag.  
 पो॒टु खाउसिदा हापचिनबि॒यु।  
 Pot-tu khaosida hapchinbi-yoo.  
 यह (इस) सामान को इस थैला में डालिए।  
 यह (इस) सामान को इस थैला में डालिए।  
 Yah (iss) saman ko iss thaila meing dali-ye.  
 पोट्टु खाउसिदा हापचिनबि॒यु।
  
- Pack the articles seperately.  
 पो॒शिंदू तोंगन तोंगन योंबि॒यु।  
 Potshing-du tongan tongan yombi-yu.  
 चीजों को (सामान को) अलग अलग बँधीएगा।  
 चीजों को (सामान को) अलग अलग बँधीएगा।  
 Cheejong ko (saman ko) alag alag bandhiega.  
 पोट्शिंदू तोड़न तोड़न योम्बीयु।
  
- What price is this article ?  
 पो॒सिगी ममल कयानो ?  
 Potsi-gee mamal kaya-no ?  
 इस (यह) सामान का दाम कितना है ?  
 इस (यह) सामान का दाम कितना है ?  
 Iss saman ka dam kitana hai ?  
 पोट्सिगी ममल कयानो ?
  
- Its actual price is rupees five hundred. However, you can take / have it at rupees four hundred fifty.  
 मसिगी ममल लूपा चामंगा पि। अदुमओइनमक नहाक्का मसि लूपा चामरि शाठ्यू लौबा यागनि।  
 Masigi mamal lupa chamnga pi. Adumoinamak nahaakkna masi lupa chammari yangkhai louba yaga-ni.  
 इसका दाम (किमत) पाँच सौ है। जैसे भी हो आप इसको चार और पचास में ले जा सकता है।

इसका दाम (किमत) पाँच सौ है। जैसे भी हो आप इसको चार सौ पचास में ले जा सकता है।  
 Iska dam (kimat) panch sou hai. Jeise bhee ho aap isko char sou pachas meng le ja sakta hai.  
 मसिगी ममल लूपा चामडा पि। अदुमओइनमक नहाकना मसि लूपा चामरि शाठ्यैदा लौबा यागनि।

- What lowest price can you offer ?  
 ख्वाइदगी तारबदा ममल कयादा यागनि ?  
 Khwaidagi tarabada mamal kaya-da yagani ?  
 सब से कम कितना, देने से आप मंजुर होगा ?  
 Sab se kam dam kitana dene se aap manjur hoga ?  
 ख्वाइदगी तारबदा ममल कयादा यागनि ?
  
- What's the price per dozen ?  
 दर्जनदा ममल कयानो ? /Dozen-da mamal kaya-no ?  
 हर दर्जन में कितना दाम है ? /हर दर्जन में कितना दाम है ?  
 Har darjan meng kitana dam hai ?  
 दर्जन दा ममल कयानो ?

### Numbers (Continued ....)

92	Ninety two mariphutara nithoi	९२ मरिफुत्रा निथोई बानरे	६२ बानवे मरिफुतरा निथोइ
93	Ninety three mariphutara humdoi	९३ मरिफुत्रा हुमदोई तिरानरे	६३ तिरानवे मरिफुतरा हुमदोइ
94	Ninety four mariphutara mari	९४ मरिफुत्रा मरि चोरानरे	६४ चौरानवे मरिफुतरा मरि
95	Ninety five mariphutara manga	९५ मरिफुत्रा मंडा पचानरे	६५ पच्चानवे मरिफुतरा मंडा

# Train Enquiry

## (रेल को बारे में पूछ ताछी)

— Is this train enquiry office ?

मसि ट्रेनगी मरमदा हँगफ़ ओफिसतुरा ?

Masi train-gi maramda hangpham officetura ?

क्या यह रेल के बारे में पूछ ताछ करने वाली दफ्तर तो नहीं है ?

Kya yah rel ke bare meng puchh tachh karne walee

daphtar to naheeng hai ?

मसि ट्रेनगी मरमदा हँफ़म अफिसतुरा ?

— Yes, it is.

ऊम, मानि। (होय/अहोय)

Um, maani. (Hoi/Ahoi)

जी हाँ, यही है।

Jee hang, yahee hai.

उम, मानि। (होय/अहोइ)

— When the Chennai Express will depart/leave ?

चेन्नाइ एक्सप्रेस करम्बा मतमदा थागदगे ?

Chennai Express karm-ba matam-da thagada-ge ?

कब (कितना बजे) चेन्नाइ एक्सप्रेस यहाँ से चलेंगा (विदाहोंगे)/ठोड़े गे ?

कब (कितना बजे) चेन्नाइ एक्सप्रेस यहाँ से चलेंगा (विदा होंगे)/

छोड़ेंगे ?

Kab (kitana baje) Chennai ekshapres yahan se chalega

(wida honge)/chhorengे ?

चेन्नाइ एक्सप्रेस करम्बा मतमदा थागदगे ?

— Please tell me the departure time of Madras Mail.

चानबिदुना माद्राज मेल थागदबा मतमदु हायबियु।

Chanbi-duna Madras Mail thagada-ba matam-du haibiyu.

कृप्या मुझे बतादीजिए कब मद्राज मेल यहाँ से पकड़ना है।

कृप्या मूर्खे बतादीजिए कब मद्राज मेल यहाँ से (चलेंगे छोड़ेंगे)/  
पकरना है ?

Kripya mujhe bataji-e kab Madras Mail yahang se  
(chaleng-ge chhoreng-ge)/pakarna hai ?

Or, कृप्या मुझे बतादीजिए मद्राज मेल यहाँ से छोड़ने का समय ?

कृप्या मूर्खे बतादीजिए मद्राज मेल यहाँ से छोड़ने का समय ?

Kripya mujhe bataji-e Madras Mail yahang se shorne  
ka samay ?

चानबिदुना मद्राज मेल थागदबा मतमदु हायबियु ?

— When will Eranakulam Express reach this station ?

करम्बा मतमदा इरनाकुलम एक्सप्रेसना ष्टेसन असिदा यौरककनि ?

Karamba matam-da Eranakulam Expressna station asida  
yourak-kani ?

कब (कितना बजे) इरनाकुलम एक्सप्रेस यहाँ स्टेसन पर पहुँच रहे हो ?

कब (कितना बजे) इरनाकुलम एक्सप्रेस यहाँ ष्टेसन पर पहुँच रहे हो ?

Kab (kitanaa baje) Eranakulam Express yahang station  
par pahunch rahe ho ?

करम्बा मतमदा इरनाकुलम एक्सप्रेस स्टेशन असिदा यौरककनि।

— Around 10 p.m.

नुमिदांगी पुं तारा तारकपा अदुवाइदा।

Numidang-gi pung tara taarakpa aduwaida.

करीब लगाभाग रात का दस बजे पहुँचने का संधावना है।

Kareeb lagbhag raat ka das baje pahunchane ka sambhavna hai.

Kareeb lagbhag raat ka das baje pahunchane ka  
sangbhawana hai.

नुमिदांगी पुं तारा तारकपा अदुवाइदा।

- Will the train arrive on time or be late ?  
त्रेनदू मतम चाना योरक्कदरा नत्रगा थेंगद्दा ?  
Train-du matam chaana you-rak-kadra natraga theng-gadra ?  
वह रेल (ट्रेन) ठीक समय पर पहुँचेगा या देर से ?  
वह रेल (ट्रेन) ठीक समय पर पहुँचेगा या देर से ?  
Wah rel (train) theek samay par pahunchega ya der se ?  
ट्रेन्टु मतम चपचाना यौरक्कदरा नत्रगा थेंगद्द ?
- It is delayed by an hour than the usual time.  
महोशागी मतमदगी मदु पुँ अमा थेंले। (चोहरे)  
Mahousa-gi matamdaghi madu pung ama theng-le.  
वह अपना समय से एक घंटा देरी हो गया है।  
वह अपना समय से एक घंटा देरी हो गया है।  
Wah apanaa samay se ek ghanta deree ho gayaa hai.  
महोशागी मतमदगी मदु पुँ अमा थेंले।
- What is the usual plateform number of Cormondel Express ?  
कोरमोनदेल एक्सप्रेसकी महोशा ओइवा प्लेटफोर्म नम्बर कयादनो ?  
Cormondel Express ki hahousa oiba plateform number kayada-no ?  
कोरमोनदेल एक्सप्रेस आमतौर पर (अक्सर) कौन सी प्लेटफोर्म कमंश (संख्य) कितना पर आता है ? (रहता है) ?  
कोरमोनदेल एक्सप्रेस आमतौर पर (अक्सर) कौन सी प्लेटफोर्म कमंश (संख्य) कितना पर आता है ? (रहता है) ?  
Cormondel Express aamtor par (aksor) kon see plateform kamangsh (sangkya) kitana par aata hai (rahtaa hai) ?  
कोरमोदेल एक्सप्रेसकी महोशागी ओइवा प्लेटफोर्म नम्बर कयादनो ?
- Its usual plateform number is five.  
मसिगीदि महोशागी प्लेटफोर्म नम्बर मडादनि !

- Masigeedi mahousha-gi plateform number manga-dani.  
वह आमतौर पर (अक्सर) प्लेटफोर्म नम्बर पाँच पर (आते जाते) हैं।  
वह आमतौर पर (अक्सर) प्लेटफोर्म नम्बर पाँच पर (आते जाते) हैं।  
Wah aamtour par (aksar) plateform number panch par (aale jatte) haing.  
मसि महोशादगी प्लेटफोर्म नम्बर मडादनि ।
- Where can I get this ticket cancelled ?  
टिकेट असिगी तोकपगी हन्वा मफमदु / केन्सल तौफम कदाइदनो ?  
Tiket asigee tokpagi hann-ba mapham-du kaadaai-dano ?  
इस टिकेट को कैन्सल करने का (काट ने का) जगह कहाँ पर है ?  
इस टिकेट को कैन्सल करने का (काट ने का) जगह कहाँ पर है ?  
Iss ticket ko keinsal karne ka (kat ne ka) jagah kahang par hai ?  
टिकेट असिगी कैन्सल तौफम कदाइदनो ?
- At counter No. 7.  
काउंटर नम्बर तरेत-तनि ! / Counter number taret-tani.  
काउन्टर (लेन-द्रेन) के कमंश संख्य सात पर है।  
काउन्टर (लेन-द्रेन) के कमंश संख्या सात पर है।  
Counter (len-dren) ke karmangsh sankhya sat par hai.  
काउन्टर नम्बर तरेतनि !
- Please cancel this ticket and get me the refund.  
टिकेट असि ककथृपियु अदुगा शेल हन्दोकपियु।  
Ticket asi kakthatpi-yu aduga sel handokpi-yu.  
इस टिकेट को काट दिजीए और रूपया वापस किजीए।  
इस टिकेट को काट दिजीए और रूपया वापस किजीए।  
Iss ticket ko kat dijie our rupya waapas kiji-ye.  
टिकेट असि ककथृपियु अदुगा शेल हन्दोकपियु।

— Is plateform of Guwahati Express No. 5 ?

গুৱাহাটি এক্সপ্রেসকী প্লেটফোরম নম্বৰ মঙ্গ শুবদুৱা ?

Guwahati Express ki plateform number manga shuba-dura ?  
ক্যা গুহাটি এক্সপ্রেস কা মচ (প্লেটফোর্ম) পাঁচ নম্বৰ মেঁ তো নহীঁ হৈ ?

ক্যা গুহাটি এক্সপ্রেস কা ৰংচ (প্লেটফোর্ম) পাঁচ নম্বৰ মেঁ তো নহীঁ হৈ ?

Kya Guwahati Express ka manch (plateform) panch  
number meng to naheeng hai ?

গুৱাহাটি এক্সপ্রেসকী প্লেটফোর্ম নম্বৰ মঙ্গ শুবদুৱা ?

— It may be either at No. 5 or No. 6.

মসি নম্বৰ মঙ্গ নত্ৰগা তৱক শুবদা ওইবা শাই।

Masi number manga nat-traga taruk subada oiba yai.

যহ নম্বৰ পাঁচ যা ছঃ দোনোঁ এক হো সকতা হৈ।

যহ নম্বৰ পাঁচ যা ছঃ দোনোঁ মেঁ এক হো সকতা হৈ।

Yah number panch ya chho donong meng ek ho sakta hai.

মসি নম্বৰ মঙ্গ নত্ৰগা তৱক শুবদা ওইবা যাই।

### Numbers (Continued ....)

96 Ninety six	৯৬	মৱিফুতৱা তৱক	৯৬	ছিয়ানবে
mariphutara taruk		ছিয়ানবে		মৱিফুতৱা তৱক
97 Ninety seven	৯৭	মৱিফুতৱা তৱেঁ	৯৭	সত্তানবে
mariphutara taret		সত্তানবে		মৱিফুতৱা তৱেঁ
98 Ninety eight	৯৮	মৱিফুতৱা নিপান	৯৮	অট্ঠানবে
mariphutara nipan		অট্ঠানবে		মৱিফুতৱা নিপান
99 Ninety nine	৯৯	মৱিফুতৱা মাপল	৯৯	নিন্যানবে
mariphutara mapal		নিন্যানবে		মৱিফুতৱা মাপল
100 One hundred	১০০	চাম্বা	১০০	সৌ
chamma		সৌ		চাম্বা

## At the railway station

(রেলও স্টেশন পৰ)

(রেলও টেলিমন্ডা)

(At the window of Enquiry Office)

**Passenger** — What's the arrival time of Madras bound train ?

**যাত্ৰীক** — মদ্ৰাস চৎকদবা গাড়ী কৰম্বা মতমদা লাক্কনি ?

**Jaatrik** — Madras chatkadabaa garee (train) karambaa matamdaa lakkani.

**যাত্ৰী** — মদ্ৰাস জানে বালী গাড়ী কৰ আতী হৈ ?

**যাত্ৰী** — মদ্ৰাস জানে বালী গাড়ী কৰ আতী হৈ ?

**Yaatree** — Madras jane walee garee kab aatee hai ?

**যাত্ৰীক** — মদ্ৰাস চককদবা গাড়ী কৰম্বা মতমদা লাক্কনি ?

**Enquiry Clerk** — At quater past two.

**ইনকৱি ক্লার্ক** — পুঁ অনিগা মিনিট তৱা মঙ্গ তাবদা।

**Inqwari klark** — Pung aniga minit taraa taabadaa.

**পুঁতাছ কল্কাৰ্ক** — সবা দো বজে।

**পুঁতাছ ক্লার্ক** — সবা দো বজে।

**Puchhatachh Clerk** — Sawaa do baje.

**ইনকৱি কল্কাৰ্ক** — পুঁ অনিগা মিনিট তৱা মঙ্গ তাবদা।

## Enquiry in stores

(भंडारों में तलासी/खोज)

- Do you keep government publications ?  
नखोयगीदा गोभरमेन्टना फोँबा लाइरिकशिं थम्बा ?  
Nakhoigi-da government-na phong-ba lairiksing tham-bra ?  
क्या अपने पास (पुस्तक भंडार) में सारकारी पुस्तक प्रकाशन पुस्तकें (किताबें) रखा है ?  
क्या अपने पास (पुस्तक भंडार) में सरकारी पुस्तक प्रकाशन पुस्तकें (कितारें) रखा है ?  
Kya apne pas (pustak bhandar) meng sarkaree pustak prakashan pustkeng (kitabeng) rakha hei ?  
नखोयगीदा गोभरमेन्ट-ना फोँबा लाइरिकशिं थम्बा ?
- Sorry, we don't keep them.  
वारौबीगनु/वारौनु, ऐत्थोय मधोयशिंदू थमदे/थमजदे।  
Waroubeeega-nu, eikhoi makhoi-sing-du tham-de.  
क्षमा कीजिएगा, इम उसको नहीं रखते हैं।  
क्षमा कीजिएगा, हम उसको नहीं रखते हैं।  
Kshamaa keejiega, hum usko naheeng rakhate heing.  
वारौबीगनु, (वारौनु) ऐत्थोय मधोयशिंदू थमदे/थमजदे।
- Do you know of any book-store which keep them ?  
मधोयशिंदू थम्बा लाइरिक योनफम्बशिं नहाक खंबिब्रा ?  
Makhoi-sing-du thamba lairik yonpham-sing naakaak khangbi-bra ?  
ऐसे पुस्तक भंडारों को आप जानते हो-वहाँ पर वही किताबें रखते हैं ?  
ऐसे पुस्तक भंडारों को आप जानते हो वहाँ पर वही कितारें रखते हैं ?

Eise pustak bhangdarong ko aap jante ho wahan par wahee kitabeng rakhte heing ?

मखोयशिंदू थम्बा लाइरिक योनफम्बशि नहाक खंबिब्रा ?

- Where are they available ?  
मधोयदू कदाइदा फंडई ?  
Makhoi-du kadai-da phang-i ?  
वे कहाँ प्राप्य दोगा हैं ? / वे (उनको) कहाँ पायोगा/मिलेगा ?  
वे कहाँ प्राप्य होगा ? / वे (उनको) कहाँ पायेगा/मिलेगा ?  
Wae kahaan prapya hogा ? / Wae (unko kahan payega/milega ?  
मखोयदू कदाइदा फंडइ ?
- Where can I get this type of book ?  
कदाइदा शिगुम्बा मखलगी लाइरिक फंगनि ?  
Kadaida sigumla-ba makhal-gi lairik phang-gani ?  
ऐसा वाला किताब मुझे कहाँ मिलेगा/पाएगा ?  
ऐसा वाला किताब घूँवे कहाँ मिलेगा/पाएगा ?  
Eisa wala kitab muje kahan milega ?  
कदाइदा असिगुम्ब मखलगी लाइरिक फंगनि ?
- You can get them in B.K. Store.  
नंगा मधोयदू बीःकेः ष्टोरदा फंगनि।  
Nang-na makhoi-du B.K. Store-da phang-gani.  
तुमने उनको बी०कें स्टोर (पुस्तक भंडार) में पाएगा/मिलेगा।  
तुमने उनको बीःकेः ष्टोर (पुस्तक भंडार) में पाएगा/मिलेगा।  
Tumne unko B.K. Store (pustak bhandar) meng pa-e-ga/milega.  
नडना मखोयदू बी०कें स्टोरदा फंगनि।

- J. Store also stocks such kinds of articles.  
जेः स्टोरसू सिगुम्बा मखलगी पोट्शिं थम्बनि।
- J. Store-su sigumba makhal-gi potsing thambani.  
जे० स्टोर (भंडार) भी ऐसा किस्म के समानों वस्तुओं रखते हैं।  
जेः स्टोर (भंडार) भी ऐसा किस्म के समानों/वस्तुओं रखते हैं।
- J. Store (bhandar) bhee eisa kisam ke samanong/wastuong rakhte heing.  
जे० स्टोरसू सिगुम्बा मखलगी पोट्शिं थम्बनि।

***Read !!******Read !!***

1. **GUIDE TO SPOKEN ENGLISH**
2. **GENERAL KNOWLEDGE OF MANIPUR (Most Comprehensive G.K. of Manipur)**
3. **SELECTED ESSAYS, LETTERS & HIGHER LEVEL WRITING SKILL (With Telegrams, Notices etc.)**
4. **IMPORTANT ESSAYS, LETTERS, APPLICATIONS, PARAGRAPHS & SOLVED GRAMMAR**
5. **SPOKEN ENGLISH, HINDI AND MANIPURI**
6. **SPEAK IN THREE LANGUAGES**

## **Asking for directions**

- Excuse me, please tell me the way to the station.  
बारोबिनु, स्टेसन ताबा लम्बीदू ताकपियु।  
Waroubinu, stashan taaba lam-bi-du taakpi-yu.  
मुझे क्षमा कीजिए, (कृप्या करके मुझे) स्टेशन पहुँचने वाली रास्ता बतादीजिए/बतालाइए।  
मूरो श्रमा कीजिए (कृपया करके मूरो) स्टेशन पहुँचने वाली रास्ता बतादीजिए/बतालाइए।  
Mujhe kshama kijiye (kripaya karke) station pahungchane walee rasta batadeejie/batalaie.  
बारोबिनु, स्टेसन ताबा लम्बीदू ताकपियु।
- This is the way to the station. / This way leads to the station.  
लम्बी असि स्टेसन ताबा लम्बीदूनि।  
Lambi asi station taaba lambiduni.  
यह रास्ता स्टेशन तक पहुँच सकता है।  
यह रास्ता स्टेशन तक पहुँच सकता है।  
Yah rasta stashan tak pahuncha sakta hai.  
लम्बी असि स्टेसन ताबा लम्बीदूनि।
- How far is it from here ?  
मदू मफमसिदगी कयाम लाप्पी ?  
Madu maphamsida-gi kayaam laap-pi ?  
वह यहाँ कितना दूर होगा ?  
वह यहाँ से कितना दूर होगा ?  
Wah yahan se kitana dur hoga ?  
मदु मफमसिदगी कयाम लाप्पी ?

— That's quite near.

মদু ইনক নকপনি।

Madu inak nakpani.

বহ তো বহুত নজদীক হৈ।

বহ তো বহুত নজদীক হৈ।

Wah to bahut najdeek hai.

মদু ইনক নকপনি।

— That's somewhat far.

মদু খরা লাপ্তি।

Madu kharaa laap-pi.

বহ থোড়া দূর হৈ।

বহ থোড়া দূর হৈ।

Wah thora dur hai.

মদু খরা লাপ্তি।

## VOCABULARY

(English) – (Manipuri) – (Hindi) – (Hindi) – (Manipuri)

Dry	- অকংবা	- সুখা	- Sukha	- Akangba
-----	---------	--------	---------	-----------

Light	- অয়ংবা	- হলকা	- Halka	- Ayangba
-------	----------	--------	---------	-----------

Loose	- কোম্বা,	- ঢীলা	- Dheela	- Komba চিন্দবা
-------	-----------	--------	----------	--------------------

Fresh	- অতেকপা	- তাজা	- Taza	- Atekpa
-------	----------	--------	--------	----------

Wet	- অচোঁপা	- ভীগা	- Bheega	- Achotpa
-----	----------	--------	----------	-----------

Weak	- অশোনবা	- কমজোর	- Kamzor	- Ashanba
------	----------	---------	----------	-----------

Strong	- অকনবা	- বলবান	- Balwan	- Akonba
--------	---------	---------	----------	----------

## Arriving & Leaving

— On what day will you leave Imphal ?

নহাক করি নুমিতা ইম্ফাল থাদোকনি ?

Nahaak kari numita Imphal thadok-kani ?

আপ কব (কৌন সা দিন মেং) ইম্ফাল ছোড়কর জা রহে হো ?

আপ কব (কৌন সা দিন মেং) ইম্ফাল ছোরকর জা রহে হো ?

Aap kab (koun sa din meng) Imphal chhorkar ja rahe ho ?

নহাক করি নুমিটা ইম্ফাল থাদোকনি ?

— I'll leave/depart Imphal on the coming Sunday.

ঐ লাক্লিবা নোংমাইজিং নুমিতা ইম্ফাল থাদোকনি।

Ei laakliba nongmai jing numita Imphal thadok-kani.

মৈ আনে বালী রবিবার (ইতিবার) কে দিন রবালা হো জাউঁগা।

মৈং আনে বালী রবিবার (ইতিবার) কে দিন রবানা হো জার্জেঁগা।

Meing aane walee rawiwar (itawar) ke din rawana ho jaunga.

ঐ লাক্লিবা নোংমাইজিং নুমিটা ইম্ফাল থাদোকনি।

— When will you arrive at/reach Delhi ?

করম্বা মতমদা নং দিল্লীদা থুংগনি ?

Karamba matam-da nang Delhi-da thung-gani ?

তুম কব দিল্লী পহুঁচ রহী হো ?

তুম কব দিল্লী পহুঁচ রহী হো ?

Tum kab Delhi pahunch rahee ho ?

করম্বা মতমদা নং দিল্লীদ থুংগনি ?

— I may reach Delhi on Tuesday night ?

দিল্লীদা ঐ লৈপাকপোকপগী নুমিদাংদা থুংঙবা যাই।

Delhi-da ei leibakpokpagi numidang-da thung-ba yaai.  
मैं मंगलवार के दिन रात को दिल्ली पहुँचने का संभवना है।  
Meing mangalwar ke din rat ko Delhi pahunchane ka sangbhawna hei.  
दिल्लीदा ऐ लौबाकपोकपगी नुमिदांदा थुँडुबायाइ।

- I'll arrive at Delhi within four days.  
नुमिं श्रीनिंगी मनुंदा ऐ दिल्लीदा थुँगनि। (थुँगनि)  
Numit marini-gi manung-da ei Delhi-da thung-gani.  
(thunglugani)  
मैं जरूर चार दिन के अन्दर दिल्ली पहुँच जाएगा।  
मैं जरूर चार दिन के अन्दर दिल्ली पहुँच जाएगा।  
Meing jarur char din ke undar Delhi pahunch jayega.  
नुमिट मरीनिंगी मनुंदा ऐ दिल्लीदा थुँगनि। (थुँगनि)

- How will go to Guwahati ?  
नहाक गुहाटिदा करग्ला चंकनि ?  
Nahaak Guwahati-da karamna chat-kani ?  
आप गुहाटि में कैसे जाएँगा ?  
आप गुहाटि में कैसे जाएँगा ?  
Aap Guwahati meng keise jayenga ?  
नहाक गुहाटिदा करम्ना चटकनि ?

- I'll go by bus.  
ऐ बसता चंकनि।  
Ei bus-ta chattkani.  
मैं बस में जाऊँगा।  
मैं बस में जाऊँगा।  
Meing bus meng jaoonga.  
ऐ बसता चटकनि।

- I'll go by flight/by plane.  
ऐ प्लेन्डा चंकनि।  
Ei plane (aeroplane) da chattkani.  
मैं इवाई जहाज पर जाऊँगा।  
मैं इवाई जहाज पर जाऊँगा।  
Meing hawai jahaaja par jaoonga.  
ऐ प्लेन्डा चटकनि।
- Upto Dimapur I'll go by bus and then by train.  
डिमापुर फाओ ऐ बसता चंकनि अदुदगी ट्रेन्डा चंकनि।  
Dimapur phao ei bus-ta chattkani adudagi train-da chattkani.  
मैं डिमापुर तक बस में जाऊँगा और उसके बाद (तो) रेलगाड़ी (ट्रेन) पर चलिं जाऊँगा।  
मैं डिमापुर तक बस में जाऊँगा और उसके बाद (तो) रेलगाड़ी (ट्रेन) पर चलि जाऊँगा।  
Meing Dimapur tak bus mei jaoong aur uske baat (to) railgari par chatli jaoonga.  
डिमापुर फाओबा ऐ बसता चटकनि अदुदगी ट्रेन्डा चटकनि।
- Will you go to Delhi direct/straight ?  
दिल्लीदा नहाक चुम्ह्रीं चंकदरा ?  
Delhi-da naahaak chumdring chattkadra ?  
क्या आप सीधा दिल्ली चललोंगे ?  
क्या आप सीधा दिल्ली चललोंगे ?  
Kya aap seedha Delhi challonge ?  
दिल्लीदा नहाक चुम्ह्रीं चटकदरा ?

## Dress (পোশক/বস্তি) (ফিজোল)

- What's the name of the dress you are wearing ?  
নহাক্কা শেংলিবা ফিজোল অসিগী মমিং করি কোই ?  
Nahaak-na shet-liba phijol ashigee maming kari kou-i ?  
আপ অভী পহননা পোশক কা নাম ক্যা হৈ ?  
আপ অভী পহননা পোশক কা নাম ক্যা হৈ ?  
Aap abhee pahanaa poshak ka nam kya hei ?  
নহাক্কা শেটলিবা ফিজোল অসিগী মমিং করি কৌই ?
- It is called 'phanek'. It is our traditional dress for women.  
মসি ফনেক কোই। মসি ঐখোয়গী নুপিগি ওইবা মমাংঙ্গেদগী চংনরকপা ফিজোলনি।  
Masi phanek kou-i. Masi eikhoi-gi nupi-gi oiba mamang-ngeidagi chatnarakpa phijol-ni (phijol amani) ইস কা নাম “ফনেক” (মেখলা) কহতী হৈ। যহ (মণিপুরী ঔরতোঁ কা কপড়া) নারি (স্ত্রী) জাতী কা এক পরম্পরাগত বস্ত্র হৈ। (পরিরাবন)  
ইস কা নাম ফনেক (মেখলা) কহতী হৈ। যহ (মণিপুরী ঔরতোঁ কা কপড়া) নারি (স্ত্রী) জাতী কা এক পরম্পরাগত বস্ত্র হৈ। (পরিরাবন)  
Iss ka nam phanek (mekalaa) kahatee hei yah (Manipuri ouratong ka kapara) naree (stree jatee ka ek parmparagat wastra hei. (pahariwan)  
মসিগী (মমিং) ফনেক কৌই। মসি ঐখায়গী নুপীগী ওইবা মমাংঙ্গেদগী চংনরকপা ফিজোল অমনি।
- It looks nice. / It looks nice to look at.  
মসি য়েংবদা ফজৈ।  
Masi yengba-da phajei.

যহ দেখনে মেঁ সুন্দর হৈ।  
যহ দেখনে মেঁ সুন্দর হৈ।  
Yah dekhane meng sundar hei.  
মসি য়েংবদা ফজৈ।

- Do you like to wear caps ?  
নহাক টুপী উপ্পা পাম্বা ?  
Nahaak tupi uppa pambra ?  
ক্যা তুম টোপী পহননা চাহোংগে ?  
ক্যা তুম টোপী পহননা চাহোংগে ?  
Kya tum topee pahanna chahonge ?  
নহাক টুপী উপ্পা পাম্বা ?
- Sometimes I put on caps of any kind.  
করিগুম্বা মতমদা এ মখল অমগী টুপী হেজা উপ্পী।  
Kariguba matam-da ei makhal amagi tupi uppee.  
কঢ়ী কঢ়ী মেঁ এককি কিস্ম কে টোপীয়াঁ পহনতা হুঁ।  
কভী কভী মেঁ একী কিস্ম কে টোপীয়াঁ পহনতা হুঁ।  
Kabhee kabhee meing ekkee kisam ke tupeeyang pahanta hung.  
কারিগুম্বা মতমদা এ মখল আমত্তাগী তূপী হেকতা উপ্পী।
- Isn't Sunita looks nice in sari ?  
সুনিতাসি সাড়ী শেংপদা ফজদ্রা ?  
Sunita-si saree setpada phajadra ?  
ক্যা সুনিতা সাড়ী পহননে মেঁ সুন্দর (সুষ্ঠি) নহীঁ লগতী ?  
ক্যা সুনিতা সাড়ী পহননে মেঁ সুন্দর (সুষ্ঠি) নহীঁ লগতী ?  
Kya Sunita saree phanne meng sundar nahin lagatee ?  
সুনিতাসি সাড়ী শেটপদা ফজদ্রা ?

- She also looks nice in jeans also.  
মহাক জীন শেংপদসু ফজৈ।  
Mahaak jean setpada-su phajei.  
বহ জীন পহননে মেঁ ভী সুন্দর (অচ্ছী) লগতী হৈ।  
বহ জীন পহননে মেঁ ভী সুন্দর (অচ্ছী) লগতী হৈ।  
Wah jean pahanne meng bhee sundar (achchee) lagatee hei.  
মহাক জীন শেটপদসু ফজৈ।
- But she rarely/hardly wears salwar kamez.  
অদুৰু মহাক সলৱাৰ কমেজেজি পাক্লা শেংতে।  
Adubu mahak salwar kamejez pak-na set-te.  
কিন্তু বহ কদাচিত সলৱাৰ কমীজ তো নহীঁ পহনতী হৈ।  
কিন্তু বহ কদাচিত সলৱাৰ কমীজ তো নহীঁ পহন্তী হৈ।  
Kintu wah kadachit salawar kemeej to naheeng pahantee hei.  
অদুৰু মহাক সলৱাৰ কমীজ (ফুরীত) দি পাক্লা শেটতে।
- Is T-shirt your favourite shirt ?  
টি-শার্ট সি নহাক্লা পামজবা ফুরিৎৱা ?  
T-shirt si nahaak-na pamjaba phurit-la ?  
ক্যা টি-শার্ট (কমীজ) আপকা মন প্ৰশনন কমীজ হৈ ?  
ক্যা টি-শার্ট (কমীজ) আপকা মন প্ৰশন কমীজ হৈ ?  
Kya T-shirt (kameej) aap ka man prashanna kameej hei ?  
টি-শার্ট সি নহাক্লা পামজবা ফুরিটৱা ?
- Yes, I do love wearing T-shirt. But sometimes I wear hal-t-shirt.  
হোঁড়া, ঐ টি-শার্ট লিংপা পাম্বি। অদুৰু করিগুন্ডা মতমদা ঐ খুদাং তেনবি ফুরিৎসু লিংলি।

- Hoi, ei T-shirt litpa pammi. Adubu keigumba matamda ei khudang-tenbi phurit-su lit-ki.  
(Note : In Manipuri 'setpa' is used for trouser and 'litpa' for shirt in wearing)  
জী হাঁ, মেঁ টি-শার্ট (হাফ বাজু বালে কমীজ) পহননা চাহতা হুঁ। (প্ৰসন্ন কৰতা হুঁ)  
Or, জী হাঁ, মুঞ্জে টি-শার্ট কমীজ পহননা চাহতা হুঁ।  
জী হাঁ, মুঞ্জে টি-শার্ট কমীজ পহননা চাহতা হুঁ।  
Jee han, mujhe T-shirt kameej pahanna chahta hung.  
হোয, ঐ টি-শার্ট লিটপা পাম্বি।  
Or, জী হাঁ, মুঞ্জে টি-শার্ট কমীজ পহননা চাহতা হুঁ। কিন্তু কভী কভী মেঁ হাল্ফ বাজু বালে কমীজ ভী পহনতা হুঁ।  
জী হাঁ, মুঞ্জে টি-শার্ট কমীজ পহননা চাহতা হুঁ। কিন্তু কভী কভী মেঁ হাল্ফ বাজু বালে কমীজ ভী পহন্তা হুঁ।  
Jee han, mujhe T-shirt kameej pahanna chahataa hung.  
Kintu kabhee kabhee meing halp baju wale kameej bhee pahantaa hun.  
হোয, ঐ টি-শার্ট লিটপা পাম্বি। অদুৰু করিগুন্ডা মতমদা ঐ খুদাংতেনবি ফুরিটসু লিংলি।
- To-day is hot, so you should put on chappals not shoes.  
ঙসি সাই, মৰম অসিনা নহাক খোংউপ নংতনা চপল তোংবা / উঞ্চা তাৰনি।  
Ngashi sai, maramsina nahaak khong-oop nat-tana chapal tongba/uppa tabani.  
(Note : In Manipuri wearing shoes is said 'uppa' or 'tongba')  
আজ গৰ্মী হৈ, ইসলিএ আপ চাপ্পল লগাইএ জুতা নহীঁ।  
আজ গৰ্মী হৈ, ইসলিএ আপ চাপ্পল লগাইএ জুতা নহীঁ।  
Aaj garmee hei, islie aap chappal lagaai-e jutaa naheeng.  
ডসি শাই, মৰম অসিনা নহাক (অদোম) খোঁওউপ নংতনা চপল তোঁবা / উঞ্চা তাৰনি।

- Or, आज गर्मी है इसलिए आप चाप्पल लगाना पड़ेगा जुता नहीं पहना।  
 आज गर्मी है, इसलिए आप चाप्पल लगाना पड़ेगा जूता नहीं पहना।  
 Aaj garmee hei, isliye aap chappal lagaanaa parega juta naheeng pahanna.  
 डसि शाइ मरम असिना नहाक (अदोम) खोंउप नटतना चप्पल तोंबा/  
 ऊप्पा ताबनि।

- Put on/wear this shirt.  
 फुरिट असि लिंत्लु।  
 Phurit ashi lit-lu.  
*(Note : To wear shirt means 'phurit litpa')*  
 यह इस कमीज को पहनो।  
 यह इस कमीज को पहग्नो।  
 Yah is kameej ko pahanno.  
 फुरिट असि लिट्लु।
- Put on/wear this trouser.  
 खोंग्राओ असि शेंलु। Khong-grao ashi set-lu.  
*(Note : To wear trouser 'set-pa' not 'litpa')*  
 इस पतलून को पहनो।  
 इस पतलून को पहग्नो।  
 Iss potaloona ko pahanno.  
 खोंग्राओ असि सेट्लु।
- Put on/wear the shoes.  
 खोंउप तोंटु/उप्पु। / Khong-up tong-u/uppu.  
*(Note : Wearing shoes means 'tongba' or 'uppa' in Manipuri)*  
 जूता पहनो/लगाओ। / जूता पहग्नो/लगाओ।  
 Joota pahanno/lagao.  
 खोंउप तोंउ/उप्पु।

- You can put on this shoes without socks.  
 मोजा याओदना खोंगुप असि नहाक्ना चोंबा यागनि।  
 Moja yaodana khong-up ashi nahaak-na tong-ba yagani.  
 आप जुर्राब बिना जूता पहन सकते हैं।  
 आप जुर्राब बिना जूता पहन सकते हैं।  
 Aap jurrab bina joota pahan sakate heing.  
 अदोम, मोजा याओदना खोंटु तोंबा याइ।  
 अदोम, मोजा याओदना खोंउप तोंबा याइ।  
 Or, आप बिना जुर्राब के इस जूता को पहन सकता है।  
 आप बिना जुर्राब के इस जूता को पहन सकता है।  
 Aap bina jurrab ke is jutako pahan sakta hei.  
 मोजा याओदना खांउप असि नहाक्ना तोंबा यागनि।
- Deliver this trouser, shwal, petticot (underwear) to the dhobi/lountry.  
 डोबीदा खोंग्राओ, इनफि फीगा थाबा फि शिंशि थाखो/पिखो।  
 Dhobi-da khongrao, ennaphi, phiga thaba phi sing-shi thakho/pikho.  
 धोबी के पास इस पतलून, शाल, साया, जाँघिय (नेकर) ये सब कपड़ों को धोने के लिए सौप दो।  
 धोबी के पास इस पतलून, शाल, साया, जाँघिय (नेकर) ये सब कपड़ों को धोने के लिए सोप दो।  
 Dhobee ke pas is patalun, shal, saya, janghiy (nekar) ye sab kaparong ko dhone ke lie sop do.  
 धोबीदा खोंग्राओ, इनफि फीगा थाबा फि शिंशि थाखो/पिखो।

# Blouse-loose bodice

(ढील अंगिया/कुर्ती)

- What about this blouse & bra (brassiere) ?  
मसि (सिगि) नुपिगि फुरिए अमसुं नुपिगि थबाक कुप्रवा शिंसिदि ?  
Sigi nupi-gi phurit amasung nupi-gi thabak kupnaba singshi-di ?  
यह औरत का बलाउज और आंगिया चोली (बाँडिस) के बारे में क्या है ?  
यह ओरत का बलाऊज और आंगिया चोली (बाँडिस) के बारे में क्या है ?  
Yah ourat ka balaoj aur aungiya choli bands ke bare meing kya hei.  
मसि नुपीगी बलाउज अमसुं बाँडिसशि असिगी मरमददि करि ?
- Deliver these dress also.  
फिजोलशिंसु थाखो/शीनख्रो ।  
Phijol sing-su thako/Seennakhro.  
इस कपड़ों को भी सौप दो ।  
इस कपड़ों को भी सौप दो ।  
Iss kaparong ko bhee soup do.  
फि जोलशिं आसिसु थाखो/शीनख्रो ।
- It is quite cold. Put on the shwal.  
याम्मा इँहै । शाल ईल्लु ।  
Yaamma eeng-i. Shwal eel-lu.  
यह बिल्कुल ठंडा है । शाल ओढ़ो ।  
यह बिल्कुल ठंडा है । शाल ओढ़ो ।  
Yah bilkul thanda hei. Swal odhro/oro.  
याम्ना इँहै । शाल इल्लु ।

**READ!**

**READ!**

**GUIDE TO SPOKEN ENGLISH**  
**(With Equivalent Manipur Meanings)**

**By: Indra Kumar**

**SPOKEN ENGLISH  
HINDI & MANIPURI**

**I/C Meitei Mayek**  
**By I.K. Singh & Rebati**

**G.K. OF MANIPUR**

**Compiled by: Indra Kumar**

**Printed at:**

**ROHEN OFFSET PRINTING DEN.**  
Kwakeithel Bazar, Opp. Bus Stand,  
Imphal, 786001, #8074020159